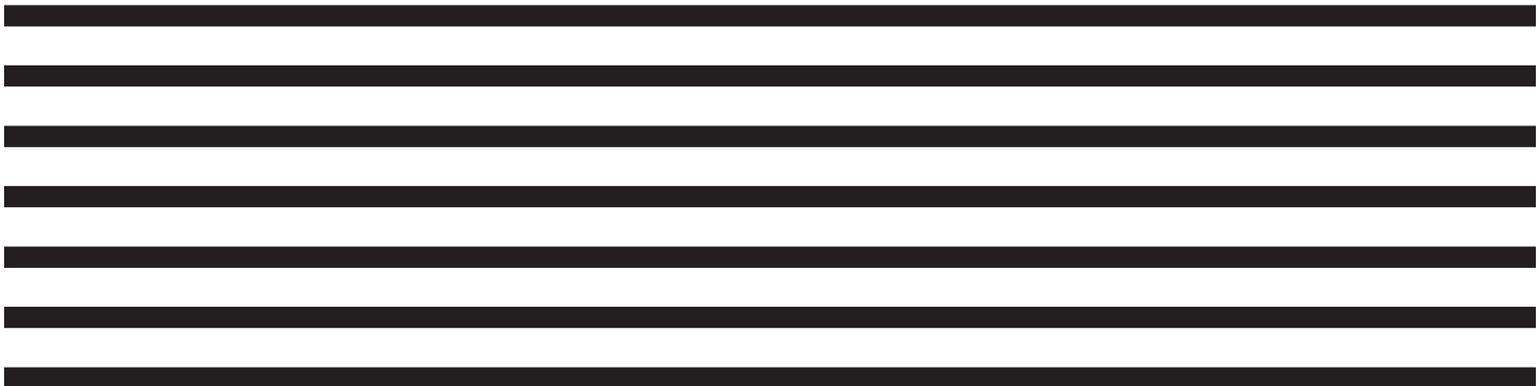




YAMAHA

SU200

MANUAL DEL USUARIO



SECCION DE MENSAJES ESPECIALES

Este producto utiliza una fuente de alimentación externa (adaptador) o pilas. NO conecte este producto a ninguna fuente de alimentación o adaptador que no sean los descritos en este manual, en la placa de identificación o cualquier otro modelo específicamente recomendado por Yamaha.

PRECAUCION: No sitúe este producto donde se pueda pisar ni tropezar con el cable de corriente o los cables de conexión. ¡No se recomienda el uso de alargadores! Si aún así es inevitable, el calibre mínimo del cable para un alargador de 25' es de 18 AWG. NOTA: Cuanto menor es el número AWG, mayor es la capacidad de manejo de corriente. Para alargadores de mayor longitud, consulte a un electricista.

Este producto deberá utilizarse solamente con los componentes que se suministran o en un rack, soporte o carro que esté recomendado por Yamaha. Si se utiliza un rack o un carro, por favor observe todas las advertencias e instrucciones de seguridad que acompañen al producto accesorio.

ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIO: La información que contiene este manual es la que se tiene por correcta en el momento de la impresión. No obstante, Yamaha se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones sin previo aviso y sin obligación de actualizar las unidades existentes.

Este producto, ya sea por sí mismo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de causar una pérdida irreversible de la audición. NO lo haga funcionar durante mucho tiempo a alto nivel de volumen o a un nivel que resulte incómodo. Si experimenta cualquier pérdida de audición o pitidos en los oídos, deberá consultar a un médico especialista.

IMPORTANTE: cuanto más alto sea el sonido, menos tiempo tardará el daño en ser causado.

Algunos productos de Yamaha pueden tener banquetas y/o accesorios que requieran montaje. En algunos casos ese montaje o instalación ha de ser llevado a cabo por el distribuidor. Por favor, asegúrese de que las banquetas ofrecen estabilidad y de que cualquier otro accesorio está bien montado ANTES de utilizarlo. Las banquetas suministradas por Yamaha están diseñadas exclusivamente para sentarse, no estando recomendadas para ningún otro uso.

AVISO: Las reparaciones o asistencia técnica que tengan lugar por una falta de conocimiento del funcionamiento de una operación o de un efecto (cuando la unidad está funcionando para lo que fue diseñada) no están cubiertas por la garantía del fabricante, y por tanto son responsabilidad de los propietarios. Por favor, estudie este manual atentamente y consulte a su distribuidor antes de solicitar asistencia técnica.

MEDIO AMBIENTE: Yamaha se enorgullece de fabricar productos que son seguros para el usuario y no son agresivos contra el medio ambiente. Sinceramente pensamos que nuestros productos y que los métodos de producción utilizados para fabricarlos cumplen estos requisitos. Por favor, colabore con nosotros para poder mantener estos principios medioambientales, siendo consciente de lo siguiente:

Aviso Sobre las Pilas: Este producto PUEDE contener una pequeña pila no recargable la cual (si es el caso) está soldada y fija en su sitio. El tiempo de vida medio de este tipo de pilas es de aproximadamente 5 años. Cuando sea necesaria su sustitución, contacte con un servicio técnico cualificado y autorizado para llevar a cambio dicha sustitución.

Este producto también puede utilizar pilas de tipo "normal". Algunas de estas pueden ser recargables. Asegúrese de que la pila que se esté recargando sea de tipo recargable y de que el cargador sea el adecuado para recargar dicha pila.

Cuando instale las pilas, no mezcle pilas viejas con pilas nuevas, o pilas de tipos diferentes. Las pilas DEBEN ser instaladas correctamente. Una instalación incorrecta puede originar sobrecalentamiento y rotura de la carcasa de las pilas.

Precaución: No intente desarmar ni quemar ninguna pila. Mantenga todas las pilas alejadas de los niños. Deshágase rápidamente de las pilas usadas y de manera que disponga la ley en su país. Nota: Solicite a cualquier establecimiento que venda pilas la información necesaria para deshacerse de las pilas usadas.

Nota para Deshacerse de este Producto: En caso de que este producto se estropee y no sea posible su reparación o que por alguna razón usted considere que ya es inservible, por favor, observe todas las regulaciones locales, estatales y autonómicas en relación a la eliminación de productos que contengan plomo, pilas, plásticos, etc. Si su distribuidor no puede ayudarle, póngase en contacto con Yamaha directamente.

SITUACION DE LA PLACA DE IDENTIFICACION: El gráfico que viene a continuación le indica la situación de la placa de identificación para este modelo. El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc., se encuentran en esta placa. Deberá registrar el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra en los espacios que a tal efecto le proporcionamos a continuación y conservar este manual como registro permanente de su compra.

Modelo _____

Número de Serie _____

Fecha de Compra _____

**POR FAVOR CONSERVE ESTE MANUAL
PARA FUTURAS CONSULTAS**

PRECAUCIONES

LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS ANTES DE CONTINUAR

* Conserve esta lista en un lugar seguro para futuras consultas.

⚠️ ADVERTENCIA

Observe siempre las precauciones básicas que se detallan a continuación para evitar la posibilidad de causar lesiones graves o incluso la muerte como consecuencia de una descarga eléctrica, cortocircuito, incendio, etc. Las precauciones que se deben observar son, entre otras, las siguientes:

- No abra el instrumento ni intente desmontar o modificar los componentes de ninguna manera. El instrumento no contiene ninguna pieza utilizable por el usuario. Si percibe alguna anomalía de funcionamiento, interrumpa inmediatamente su uso y solicite una revisión al personal cualificado del servicio técnico de Yamaha.
- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca del agua o en entornos húmedos, ni coloque encima de él recipientes que contengan líquidos que podrían filtrarse por cualquiera de las aberturas.
- Si el cable del adaptador de corriente o el conector se desgastan o resultan dañados, o si se produce una pérdida repentina de sonido durante la utilización del instrumento, o si despiden olores extraños o humo, apague inmediatamente la unidad, desconecte el adaptador de la toma de corriente y haga revisar el instrumento por personal cualificado del servicio técnico de Yamaha.
- Utilice exclusivamente el adaptador especificado (PA-3B o equivalente recomendado por Yamaha). El uso de un adaptador inadecuado podría producir daños en el instrumento o sobrecalentamientos.
- Antes de limpiar el instrumento, desconecte siempre la toma de corriente. No conecte ni desconecte nunca una toma eléctrica con las manos húmedas.
- Revise periódicamente el conector, y limpie la suciedad o el polvo que pueda haberse acumulado en él.

⚠️ PRECAUCIÓN

Observe siempre las precauciones básicas que se detallan a continuación para evitar la posibilidad de causar daños personales o materiales, tanto en el instrumento como en otros bienes. Las precauciones que se deben observar son, entre otras, las siguientes:

- No sitúe el cable del adaptador de corriente cerca de fuentes de calor (calentadores, radiadores...) ni lo doble o fuerce demasiado, ni coloque objetos pesados encima de él, ni lo deje en un lugar en el que alguien pueda pisarlo, tropezarse o enredar algún objeto.
 - Cuando retire el conector eléctrico del instrumento o de la toma de corriente, sosténgalo siempre por el propio conector, nunca por el cable.
 - No conecte el instrumento a una toma eléctrica a través de una base múltiple. Tal acción podría dar lugar a una degradación de la calidad de sonido, o posiblemente a un sobrecalentamiento de la toma.
 - Desconecte el cable de alimentación cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un largo período, así como durante las tormentas eléctricas.
 - Sustituya todas las pilas al mismo tiempo, y no mezcle nunca pilas nuevas y usadas. Así mismo, no mezcle pilas de distinto tipo, por ejemplo alcalinas y manganeso, ni de distintas marcas, ni diferentes tipos de pilas aunque sean del mismo fabricante, toda vez que podría ocasionar sobrecalentamiento, incendio o sulfatación.
 - No arroje las pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no estén concebidas para ello.
 - No coloque el instrumento en una posición inestable que pueda ocasionar una caída accidental.
 - Cuando se agoten las pilas, o si el instrumento no se va a utilizar durante un período prolongado, extraígalas para evitar la fuga del líquido que contienen.
 - Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños.
 - Si las pilas tienen fugas, evite el contacto del líquido. Si este fluido entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lave inmediatamente con agua la parte afectada y consulte a un médico. El líquido de las pilas es corrosivo y posiblemente ocasione pérdida de visión o quemaduras en la piel.
 - Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos ellos. Antes de encenderlos o apagarlos, ajuste los niveles de volumen al mínimo. Así mismo, reduzca todos los niveles de volumen de los componentes al mínimo, y vaya elevándolos gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.
 - No exponga el instrumento a un nivel excesivo de polvo o vibraciones, ni a temperaturas extremas (luz solar directa, proximidades de un radiador, en el coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o sufran daños los componentes internos.
 - No utilice el instrumento cerca de productos eléctricos tales como televisores, radios o altavoces, ya que podrían producirse interferencias y afectar al correcto funcionamiento de los demás equipos.
 - No coloque el instrumento en una posición inestable que pueda ocasionar una caída accidental.
 - Antes de trasladar el instrumento, desconecte todos los cables.
 - Para la limpieza del instrumento, utilice un paño seco y suave. No utilice disolventes, diluyentes, líquidos de limpieza ni paños tratados con productos químicos. Además, no coloque objetos de goma, plástico o vinilo encima del instrumento, ya que podrían decolorar el panel o el teclado.
 - No apoye su peso sobre el instrumento ni coloque objetos pesados encima de él, ni aplique demasiada fuerza sobre los botones, interruptores o conectores.
 - No utilice el instrumento durante largos períodos de tiempo a niveles de volumen elevados o incómodos, pues podría causar una pérdida irreversible de la capacidad auditiva. Si experimenta una pérdida de audición o campanilleo en los oídos, consulte a su médico.
- COPIA DE SEGURIDAD Y ALMACENAMIENTO DE DATOS
- Yamaha recomienda copiar periódicamente los datos en una tarjeta de memoria (SmartMedia) y guardar esta tarjeta en un lugar seguro. YAMAHA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LA PÉRDIDA ACCIDENTAL DE DATOS MUSICALES IMPORTANTES.
- Yamaha no asume responsabilidad alguna por los daños debidos a una utilización incorrecta o a modificaciones realizadas en el instrumento, ni por la pérdida o destrucción de datos.
- Apague el instrumento cuando no lo esté utilizando.
- Deshágase de las pilas usadas conforme a las normativas locales.

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de la unidad de muestreo SU200. Con esta unidad podrá realizar grabaciones de muestras con calidad de CD y reproducirlas fácilmente gracias a sus pads. Los mandos de control de efectos y el controlador de cinta permiten aplicar el scratch, filtrado y otros efectos igualmente eficaces tanto a las muestras como a la entrada de audio en tiempo real. El SU200 es una unidad compacta de fácil manejo e idónea para capturar y utilizar sonidos de su entorno que considere interesantes.

La lectura de este manual le ayudará a saber todo lo necesario para hacer un uso eficaz de las numerosas funciones del SU200. Después de leerlo, consérvelo en un lugar seguro (junto con la garantía) para poder consultarlo siempre que sea preciso.

Contenido del embalaje (compruebe que se incluyen todos los elementos)

- SU200
- CD de muestreo
- Manual de uso (este manual)

Uso del manual

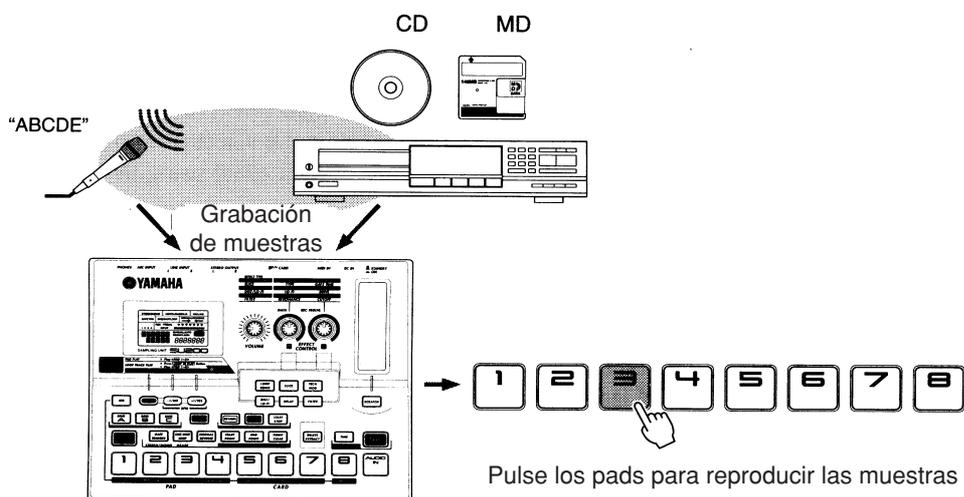
- Funciones del SU200Pág. 6
Introduce las distintas funciones del SU200.
- ÍndicePág. 7
- Fuente de alimentaciónPág. 12
Indica cómo conectar el adaptador e instalar las pilas.
- Diseño del SU200Pág. 14
Explica la configuración y controles del SU200.
- Guía rápidaPág. 16-21
Una guía breve que explica qué puede hacer el SU200.
- Capítulos 1 a 7Pág. 22-51
Explicaciones y procedimientos detallados de cada una de las funciones del SU200.
- Solución de problemasPág. 54
Solución a los problemas más comunes. Lea esta sección antes de ponerse en contacto con el Servicio Técnico.

* Las pantallas y resto de figuras de este manual son meramente ilustrativas, por lo que pueden diferir de las pantallas y situaciones reales del instrumento.

¿Qué es el muestreo?

El SU200 graba el sonido procedente de un micrófono o de la entrada de un reproductor de CD (o dispositivo de audio similar). Este proceso de grabación se denomina muestreo, y los sonidos grabados, muestras. Es posible grabar una muestra en cada pad y reproducirla pulsando dicho pad. El SU200 puede almacenar en su memoria interna hasta 24 muestras (3 bancos x 8 pads).

Las muestras se almacenan en formato digital, como las grabaciones de un CD-ROM de audio. El SU200 ofrece una grabación con calidad de CD.

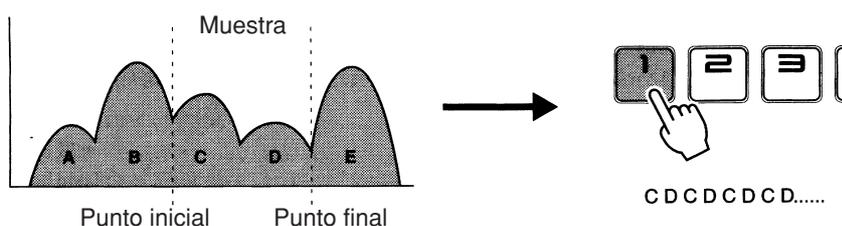


● Distintas funciones de reproducción

Además de reproducir las muestras exactamente como se han grabado, el SU200 dispone de distintos tipos de reproducción.

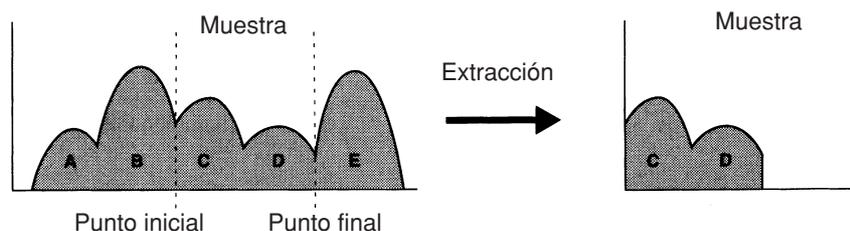
- Reproducción continua de parte o del total de la muestra (reproducción en bucle)Página 29
- Reproducción invertida de una muestraPágina 29
- Selecciona la parte de muestra que se reproduce (punto inicial/punto final)Página 30

La siguiente ilustración muestra cómo se efectúa la reproducción cuando se han determinado los puntos inicial y final y se ha seleccionado el tipo de reproducción en bucle.



● Edición de muestras

El SU200 puede eliminar las partes de la muestra que no vayan a ser reproducidas.



Funciones del SU200

El SU200 ofrece algo más que un simple muestreo estándar. En esta página se detallan algunas de las funciones especiales del SU200.

■ Reproducción de pistas en bucle: Reproduce las muestras al unísono, todas con el mismo tiempo (BMP) (→ páginas 18, 32).

Aunque cada muestra tenga su propio ajuste de tiempo, puede utilizar esta función para reproducir múltiples muestras con el mismo tiempo (también puede utilizar un reloj MIDI externo para sincronizar la reproducción).

■ Filtro y efectos de gran capacidad (→ páginas 17, 36)

Utilice el efecto Loop Remix para reordenar los puntos de corte en tiempo real. O seleccione otros efectos dinámicos, o aplique un filtro. Personalice las características de cada efecto con el controlador de cinta y los mandos de control de efectos.

■ Sencilla interfaz de usuario

- La pantalla retroiluminada facilita la visualización de los ajustes del panel.
- Los pads se iluminan al pulsarlos para poder distinguir qué pads se están reproduciendo.
- Los botones de efectos (de [DIST] a [FILTER]) y el botón [SCRATCH] se iluminan al pulsarlos para poder distinguir el efecto seleccionado.

● Aplicación de efectos y filtrado a la entrada de audio en tiempo real (→ página 19)

Aplicación de filtrado, scratch u otros efectos (TECH MOD, DIST/LO-FI, DELAY) a la entrada procedente de una fuente de audio externa.

● Incluye capacidad de remuestreo (→ página 26)

Mezcla múltiples muestras (con efectos, scratch y filtro) y graba los resultados como una sola muestra nueva.

● Incluye una ranura para la tarjeta de memoria (→ página 40)

Utilice una tarjeta de memoria (SmartMedia) para guardar y cargar los datos de la muestra o los archivos WAV.

● Permite la reproducción simultánea de muestras grabadas con distintos grados de calidad

Puede grabar una muestra en cualquiera de las cuatro calidades disponibles. Así podrá economizar memoria: utilice los niveles inferiores para los sonidos que no precisen mucha calidad, y los superiores para lo que sí la precisen (platos de batería, etc.). Podrá reproducir todas estas muestras al mismo tiempo.

● Funcionamiento con pilas

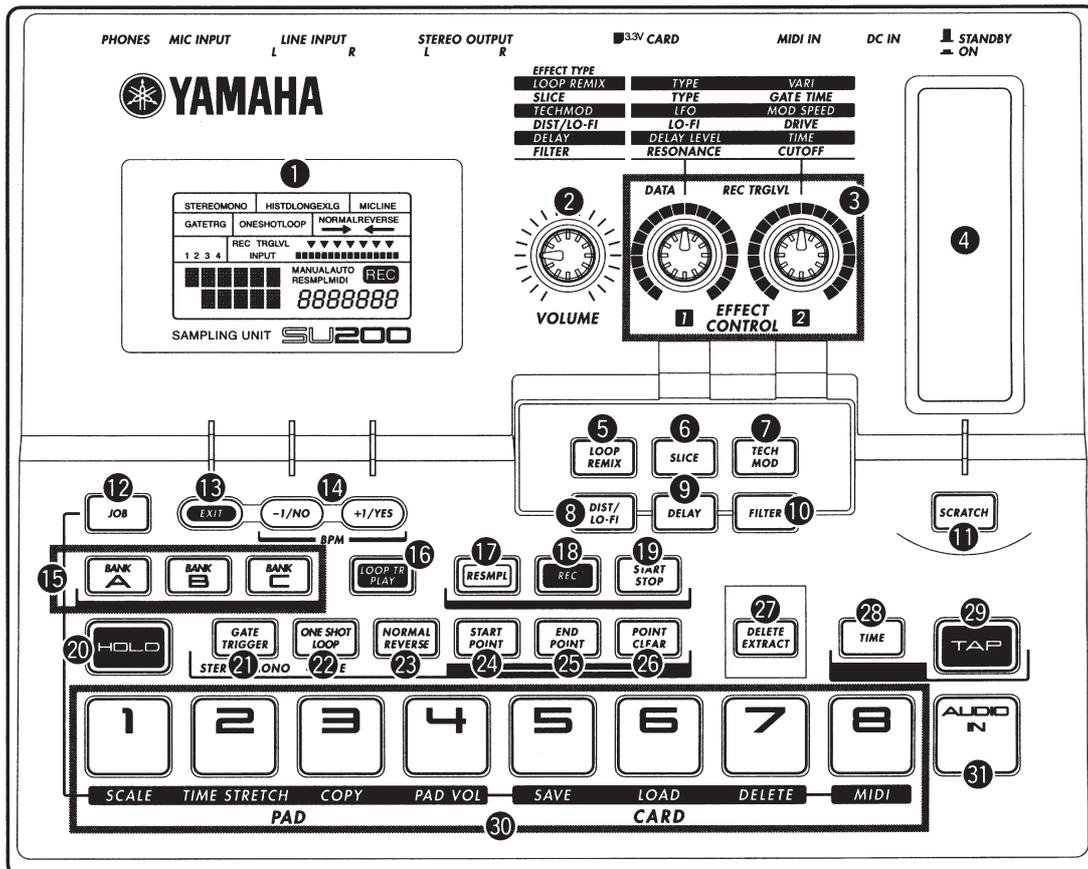
Podrá utilizar el SU200 en exteriores y en locales donde no se disponga de alimentación de red.

Índice

Controles, conectores y pantalla	8
Conexiones de alimentación	12
Diseño del SU200	14
Guía rápida	16
Reproducción de muestras	16
Uso de los efectos y los filtros	17
Uso de la reproducción de pistas en bucle	18
Aplicación de efectos o filtro a la entrada de audio en tiempo real	19
Grabación de una muestra	20
Capítulo 1 Grabación de muestras	22
Grabación de una muestra (inicio automático)	22
Grabación de una muestra (inicio manual)	24
Remuestreo	26
Capítulo 2 Reproducción de pads	28
Ajuste de Puerta/Disparo	28
Ajuste Una vez/Bucle	29
Ajuste Normal/Inverso	29
Ajuste de los puntos inicial y final	30
Uso de la función [HOLD]	32
Reproducción de pistas en bucle	32
Capítulo 3 Edición de muestras	34
DELETE (eliminar una muestra)	34
EXTRACT (suprimir los finales no usados de una muestra)	35
Capítulo 4 Efectos	36
Selección del pad que recibe los efectos o el filtro	36
Efectos, filtro y scratch	36
Capítulo 5 Funciones MIDI	38
Acerca de MIDI	38
Ajuste de reloj y canal MIDI	39
Capítulo 6 Uso de las tarjetas de memoria	40
Almacenamiento de datos en una tarjeta de memoria.	42
Carga de datos de una tarjeta de memoria.	44
Eliminación de datos de una tarjeta de memoria.	46
Formateo de una tarjeta de memoria.	47
Capítulo 7 Otras funciones útiles	48
Reproducción en escala	48
Extensión de tiempo (cambio de duración de una muestra)	49
Copia de una muestra en otro pad	50
Ajuste del volumen de reproducción de cada pad	50
Uso de la protección de memoria para evitar eliminaciones fortuitas	51
Referencia	52
Mensajes de pantalla	52
Solución de problemas	54
Especificaciones	55
Índice alfabético	56
Tabla de implementación MIDI	60

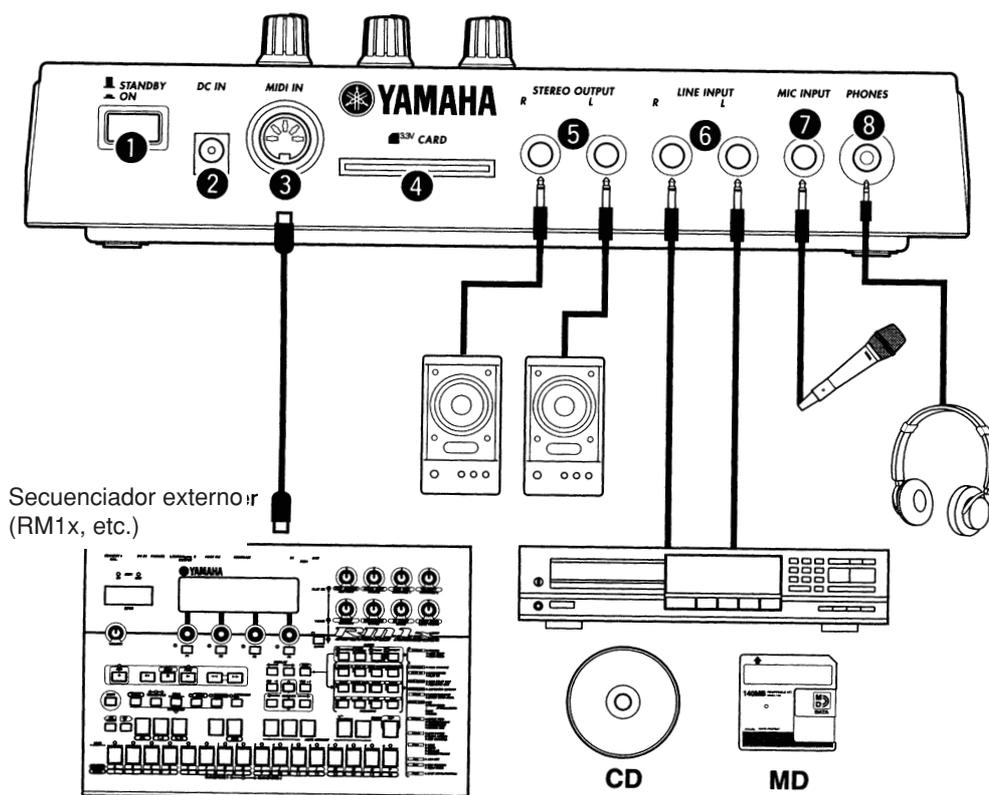
Controles, conectores y pantalla

Panel frontal



1	Pantalla de cristal líquido	Página 11
2	Mando de volumen (VOLUME)	Página 13
3	Mandos 1 y 2 de control de efectos (EFFECT CONTROL)	Página 17
4	Controlador de cinta	Página 17
5	Botón [LOOP REMIX]	Páginas 17, 36
6	Botón [SLICE]	Páginas 17, 36
7	Botón [TECH MOD]	Páginas 17, 36
8	Botón [DIST/LO-FI]	Páginas 17, 36
9	Botón [DELAY]	Páginas 17, 36
10	Botón [FILTER]	Páginas 17, 36
11	Botón [SCRATCH]	Páginas 17, 36
12	Botón [JOB]	Páginas 15, 39, 42, 48
13	Botón [EXIT]	Página 15
14	Botones [-1/NO], [+1/YES]	Páginas 18, 22
15	Botones de banco [A, B, C]	Página 16
16	Botón [LOOP TR PLAY]	Páginas 18, 32
17	Botón [RSMPLE]	Página 26
18	Botón [REC]	Páginas 20, 22, 24
19	Botón [START/STOP]	Páginas 21, 23, 25, 26
20	Botón [HOLD]	Página 32
21	Botón [GATE/TRIGGER]	Página 28
22	Botón [ONE SHOT/LOOP]	Página 29
23	Botón [NORMAL/REVERSE]	Página 29
24	Botón [START POINT]	Páginas 30, 31
25	Botón [END POINT]	Páginas 30, 31
26	Botón [POINT CLEAR]	Página 31
27	Botón [DELETE/EXTRACT]	Páginas 34, 35
28	Botón [TIME]	Páginas 17, 37
29	Botón [TAP]	Página 37
30	Pads 1 a 8	Página 16
31	Botón [AUDIO IN]	Página 19

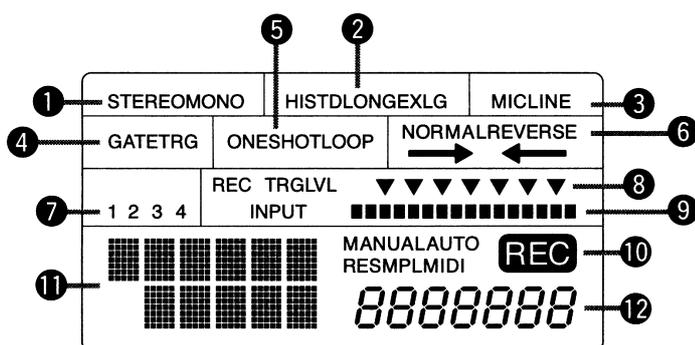
Panel posterior y conexiones



- 1 Interruptor STANDBY/ON**Página 13
Púlselo para encender y apagar la unidad (pulsado = encendido).
- 2 Entrada de alimentación DC IN**
Conexión al adaptador de corriente opcional PA-3B.
- 3 Conector MIDI IN**Página 38
Conexión a dispositivos MIDI externos (instrumento electrónico u ordenador). Permite controlar el funcionamiento del SU200 desde un dispositivo externo.
- 4 Ranura de tarjeta**Página 40
Admite una tarjeta de memoria. Con estas tarjetas puede guardar y cargar muestras.
- 5 Conectores STEREO OUTPUT (R, L)**
Salidas de audio del SU200. Como la unidad no incorpora una etapa interna o unos altavoces, es preciso conectar estas salidas a un dispositivo de audio externo para poder reproducir el sonido.
- 6 Conectores LINE INPUT (R, L)**
Recibe una señal de audio para el muestreo o para la entrada AUDIO IN.
- 7 Conector MIC INPUT**
Conexión a un micrófono dinámico o a un micrófono electrostático de alimentación por pilas.
- 8 Conector PHONES**
Conexión a una pareja de auriculares (utilice el mando VOLUME para controlar el volumen de los auriculares).

PRECAUCIÓN

- No ajuste a un nivel demasiado elevado el volumen de los auriculares. Una escucha prolongada a niveles elevados podría dañar su sistema auditivo.



1 STEREO/MONOPáginas 22, 24, 26

2 HI/STD/LONG/EXGLPáginas 22, 24

Indica la calidad de muestreo actualmente seleccionada. Puede cambiar esta selección con el botón [GRADE]. Las opciones superiores ofrecen más calidad pero precisan más memoria. El tiempo total de muestreo disponible para cada opción de calidad (con el SU200 en MONO) es el siguiente:

- **HI**Hasta 42 segundos. Ofrece un muestreo de alta calidad casi equivalente al de un CD-ROM estándar.
- **STD (estándar)**Hasta 83 segundos.
- **LONG**Hasta 166 segundos.
- **EXLG**Hasta 333 segundos.

3 MIC/LINEPágina 22

Indica la fuente de la entrada de audio que recibe el SU200 para grabar o retransmitir. La pantalla mostrará inmediatamente si se está utilizando un micrófono o una entrada de línea.

- **MIC**El SU200 recibe la entrada de audio del micrófono conectado al terminal MIC INPUT. Se selecciona automáticamente en cuanto se conecta un micrófono (el SU200 no reconocerá la entrada LINE mientras esté conectado un micrófono).
- **LINE**El SU200 recibe la entrada del dispositivo de audio (reproductor de CD, etc.) conectado a una o a ambas entradas de línea.

4 GATE/TRGPágina 28

5 ONSHOT/LOOPPágina 29

6 NORMAL/REVERSEPágina 29

7 Visualización de tiempo

Durante la reproducción de las pistas en bucle (véase la página 18), la pantalla parpadeará indicando el tiempo de compás actual (1→2→3→4→1...). El tiempo avanzará en consonancia con el tempo (BPM).

8 REC TRGLVL (Nivel de disparo de grabación)Página 23

9 INPUTPáginas 22, 24

10 MANUAL/AUTO/RESMPL/MIDI, REC

- **MANUAL**página 24
- **AUTO**página 22
- **RESMPL**página 26
- **MIDI**página 33

11 Visualización de menús y mensajes

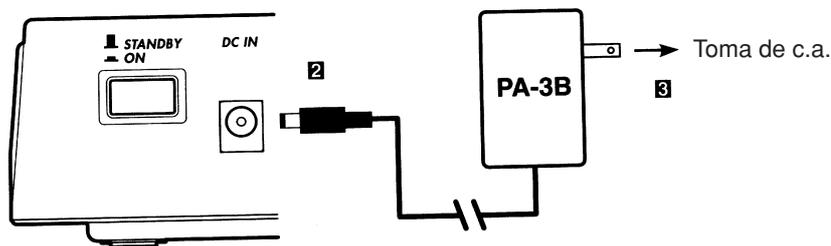
12 Pantalla numérica

Conexiones de alimentación

Aunque el SU200 puede funcionar indistintamente con un adaptador de c.a. o con pilas, Yamaha recomienda utilizar el adaptador de c.a. por razones medioambientales. Siga las instrucciones que se indican a continuación según la fuente de alimentación que vaya a utilizar.

Uso del adaptador opcional de c.a.

- 1 Compruebe que el interruptor **STANDBY/ON** del SU200 está en la posición **STANDBY**.
- 2 Conecte el adaptador opcional de c.a. (**PA-3B** u otro adaptador expresamente recomendado por Yamaha) al conector de la fuente de alimentación.
- 3 Enchufe el adaptador a la toma de c.a.



Para desconectar el adaptador: sitúe el interruptor **STANDBY/ON** en la posición **STANDBY**, y a continuación desconecte el adaptador de la toma de c.a.; seguidamente, desconéctelo de la entrada de alimentación del SU200.

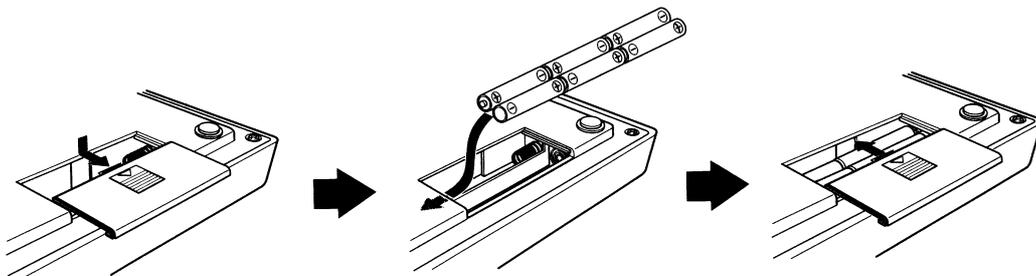


ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el adaptador de c.a. PA-3B de Yamaha (u otro adaptador expresamente recomendado por Yamaha) para conectar el instrumento a una toma eléctrica estándar. El uso de otros adaptadores puede dañar irreparablemente tanto el adaptador como la unidad.
- Desenchufe el adaptador de c.a. si no está utilizando el SU200 y durante las tormentas con aparato eléctrico.

Uso de las pilas

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas situado en la base del instrumento.
- 2 Introduzca seis pilas nuevas respetando las indicaciones de polaridad del interior del compartimento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento asegurándose de que queda convenientemente cerrado.



NOTA

- Cuando sea preciso cambiar las pilas, en la pantalla aparecerá el mensaje “Battery Low”; es posible que descienda el nivel del volumen, que el sonido aparezca distorsionado, etc. Cuando esto suceda, apague la unidad y sustituya las pilas.
- Aunque estén insertadas las pilas, la unidad conmutará automáticamente a la alimentación de c.a. cuando se conecte el adaptador.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando se agoten las pilas, sustitúyalas por un juego completo de seis pilas nuevas. No mezcle NUNCA pilas nuevas y usadas.
- No utilice tipos distintos de pilas al mismo tiempo (alcalinas y manganeso, por ejemplo).
- Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas para evitar su sulfatación.

Encendido

1 Realice las conexiones necesarias.

Conecte los auriculares o un dispositivo de audio de salida (véase la página 10).

2 Reduzca los ajustes del nivel de volumen del SU200 y del dispositivo de audio.**3 Pulse el interruptor STANDBY/ON para encender la unidad.**

En la pantalla aparecerá el mensaje YAMAHA SU200 y, a continuación, entrará en el modo de reproducción de pads (véase la página 15).

**PRECAUCIÓN**

- Tenga en cuenta que, aunque el interruptor se encuentre en la posición STANDBY, la unidad seguirá consumiendo una pequeña cantidad de corriente. Si no va a utilizar el SU200 durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrese de desconectar el adaptador y, en su caso, de extraer las pilas.

4 Ajuste el volumen girando el mando VOLUME.

Ajuste también el volumen del dispositivo de audio externo.

**5 Antes de apagar el SU200, compruebe que el dispositivo de audio de salida está apagado (o baje su volumen).**

Diseño del SU200

Configuración interna

El SU200 consta de tres bloques internos.

● Bloque del sampler

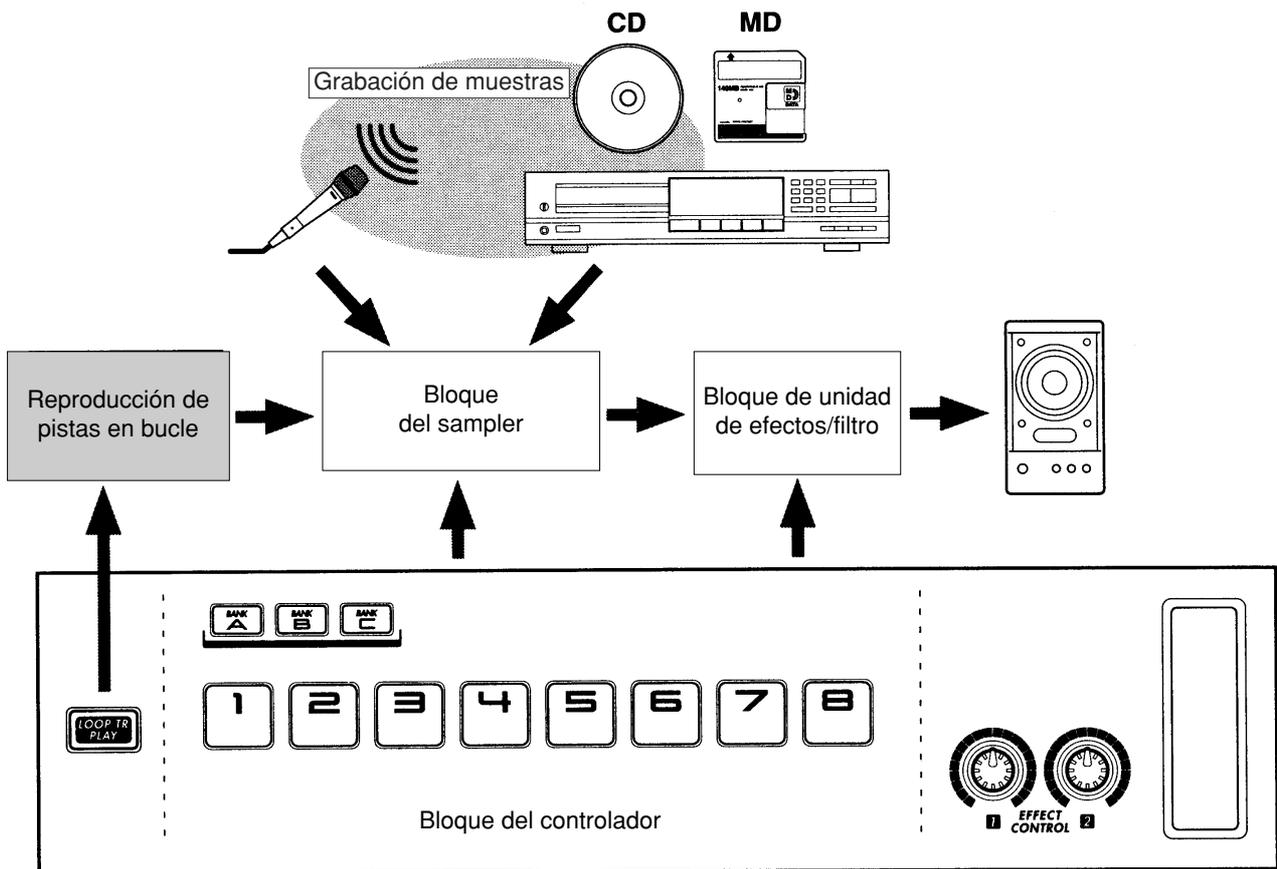
Graba las muestras del sonido recibido de un micrófono, reproductor de CD u otro dispositivo de audio, y permite editar y procesar las muestras grabadas.

● Bloque de unidad de efectos/filtro

Aplica un efecto o filtro a la salida de sonido procedente del bloque del sampler. El SU200 dispone de seis tipos de efectos: algunos de ellos son efectos estándar y otros nuevos diseñados específicamente para ser utilizados en la reproducción de muestras.

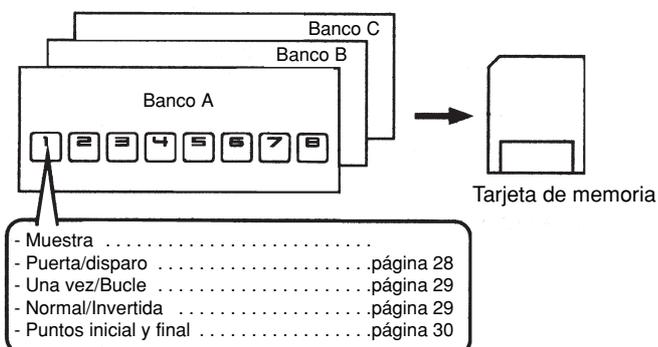
● Sección del controlador

Proporciona los distintos controles utilizados para la reproducción en tiempo real. Incluye pads para la reproducción de muestras y un controlador de cinta y mandos de control de efectos para aplicar los efectos.



Configuración de la memoria

El SU200 puede almacenar un máximo de 24 muestras (8 pads x 3 bancos) en su memoria interna. El usuario puede también guardar las muestras del SU200 en las tarjetas de memoria (véase la página 42).



Modos

El SU200 dispone de tres modos de funcionamiento principales.

● Modo de reproducción de pads (Pad-Play)

El SU200 accederá a este modo nada más encender la unidad. Se utiliza para reproducir y editar las muestras. Todos los procedimientos de funcionamiento explicados en este manual presuponen que está operando desde este modo.

● Modo de muestreo (Sampling Mode)

Este modo se utiliza para grabar las muestras. Para acceder a este modo pulse el botón [REC] de manera que la indicación **REC** aparezca en la pantalla.

● Modo de operaciones (Job Mode)

Este modo se utiliza para realizar distintas configuraciones: ajustes de pad, de tarjeta de memoria, etc. Pulse el botón [JOB] para acceder a este modo.

NOTA ● Si no sabe en qué modo operativo se encuentra mientras realiza operaciones en el panel, puede regresar al modo Pad-Play pulsando el botón [EXIT] una o más veces (dependiendo del modo en que se encuentre).

Guía rápida

Reproducción de muestras

El SU200 incluye muestras grabadas en todos los pads. Podemos empezar a utilizar los pads para reproducir estas muestras pregrabadas.

1 Efectúe las conexiones necesarias.

Conecte los auriculares o un dispositivo de audio de salida (véase la página 10).

2 Pulse el interruptor [STANDBY/ON] del panel posterior del SU200.

En la pantalla aparecerá YAMAHA SU200 y se activará el modo de reproducción de muestras. Si desea apagar la unidad, pulse el interruptor de nuevo.



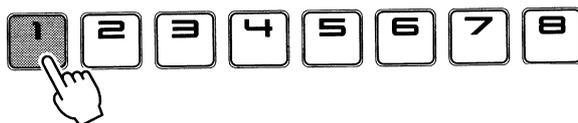
PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta que aunque el interruptor se encuentre en la posición “STANDBY”, la unidad sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente. Si no va a utilizar el SU200 durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el adaptador de la toma mural de c. a. y extraiga las pilas del instrumento.

3 La pulsación de cada pad reproduce una muestra distinta.

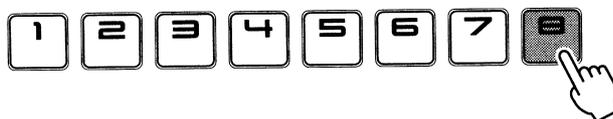
- Ejemplo: mantenga pulsado el pad 1.

Observe que el pad se ilumina y que un patrón rítmico de batería se repetirá en bucle mientras siga pulsando el pad. La reproducción finalizará al liberarse el pad.



- A continuación, pulse el pad 8.

El pad se iluminará y escuchará una muestra de platos que se reproducirá una sola vez.



Observe que el pad 1 está ajustado para la reproducción en bucle: la reproducción de la muestra se repetirá mientras mantenga pulsado el pad. El pad 8 está ajustado para la reproducción simple (una vez), pudiendo cambiar de ajuste siempre que desee (véase la página 29).

- NOTA**
- El SU200 dispone de ocho pads y tres bancos, lo que permite almacenar y reproducir hasta 24 muestras (al cambiar de banco se cambia igualmente el conjunto de las muestras). En estos ejemplos se utiliza el banco A.
 - El SU200 puede reproducir un máximo de 6 muestras monofónicas de calidad estándar (o inferior) al mismo tiempo. No obstante, el número máximo disminuirá si se utiliza el scratch o la extensión temporal (“time stretch”).



Uso de los efectos y del filtro

El SU200 permite aplicar distintos e impresionantes efectos a sus muestras. Vamos a utilizar los mandos de control de efectos y el controlador de cinta del panel frontal del SU200.

(NOTA) • Los efectos y el scratch no estarán operativos durante la reproducción de muestras de alta calidad.

EFEECTO **Controle el efecto girando los mandos EFFECT CONTROL.**

1 Pulse un pad.



2 Active el efecto que desee aplicar.

Divide el sonido en cortes sueltos intermitentes.

Divide la muestra en piezas y las reordena en una nueva frase.

Aplica distorsión y reduce la fidelidad.

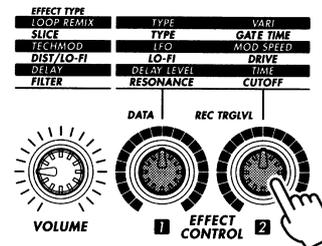
Aplica un retardo según el tempo de la muestra (BPM).

Permite cambiar de tempo en tiempo real → pág. 37).

Aplica una modulación característica y una tonalidad metálica.

Filtrado profundo con resonancia.

3 Gire los mandos EFFECT CONTROL para ajustar los parámetros de los efectos.



Ejemplo: Pulse una vez el botón [FILTER] para activar el filtro. A continuación, pulse el mando 1 EFFECT CONTROL para controlar su resonancia, y el mando 2 para controlar su frecuencia de corte. Puede desactivar el filtro pulsando el botón [FILTER] de nuevo.

(NOTA) • La parte inferior de la pantalla muestra el pad recién pulsado. El efecto que seleccione se aplicará a la muestra de este pad.

SCRATCH **Utilice el controlador de cinta para producir un sonido de scratch.**

Puede utilizar el controlador de cinta para aplicar el efecto de scratch a una muestra seleccionada. El sonido será parecido al obtenido por un DJ que hace girar manualmente un disco de vinilo.

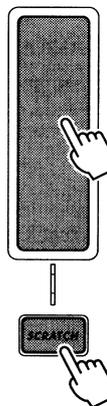
1 Pulse un pad.



3 Puede aplicar el efecto de scratch a la muestra seleccionada (en este caso, la muestra para el pad 3) pasando el dedo por el controlador de cinta.

4 Puede desactivar el efecto de scratch pulsando de nuevo el botón [SCRATCH].

2 Pulse el botón [SCRATCH].



Asigne un pad al botón [SCRATCH].

(NOTA) • Cuando el botón [SCRATCH] está desactivado, el controlador de cinta funciona de la misma manera que el mando 2 EFFECT CONTROL.

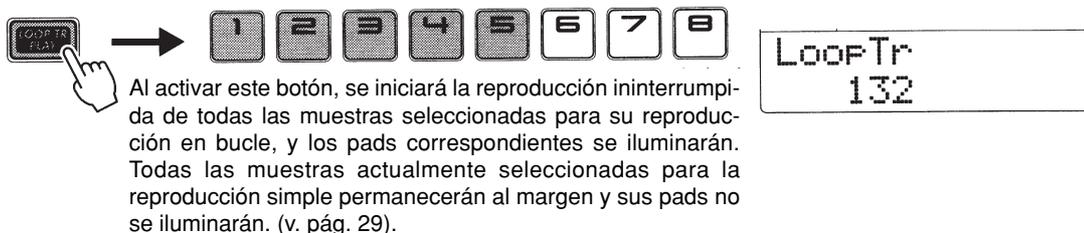
Uso de la reproducción de pistas en bucle (Loop-Track Play)

Utilice esta función para reproducir muestras en bucle de múltiples pads simultáneamente. El SU200 ajusta temporalmente los ajustes de tempo para cada muestra con el fin de que la reproducción de todas ellas se produzca con el mismo tempo (BPM).

(NOTA) • Algunas muestras pueden generar ruido cuando se utilizan con esta función.

1 Pulse el botón [LOOP TR PLAY].

Los pads ajustados en este momento para la reproducción en bucle iniciarán su reproducción en un bucle continuo que se denomina *Reproducción de pistas en bucle*.



2 Pulse uno de los pads que están siendo reproducidos (iluminados).

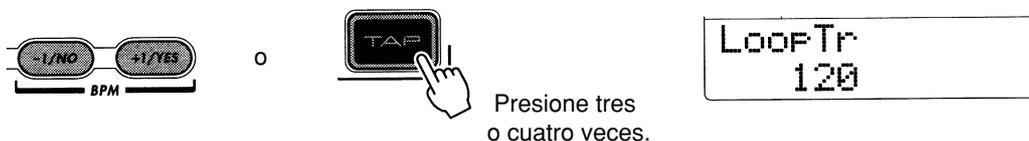
El pad se apagará y la muestra dejará de sonar (silenciada).



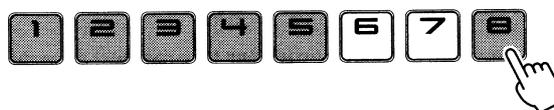
Pulse el pad de nuevo y se reanudará la reproducción de la muestra.

(Durante la reproducción de pistas en bucle, los pads para las muestras en bucle funcionan igual que los botones de silenciamiento [MUTE] del mezclador).

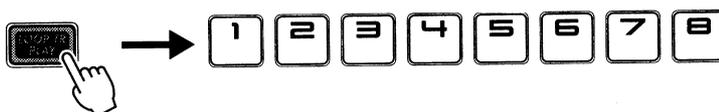
3 Presione tres o cuatro veces.



4 Haga una prueba pulsando una muestra sin bucle (un pad seleccionado para la reproducción simple).



5 Pulse el botón [LOOP TR PLAY] de nuevo para detener la reproducción de la muestra.



Una vez desactivada la reproducción de pistas en bucle, haga la prueba de pulsar los pads 1, 2, 3, 4, y 5 de uno en uno. Tenga en cuenta que estos pads están ajustados con tempos distintos. Durante la reproducción en bucle, el SU200 sincroniza automáticamente la reproducción para que todas las muestras tengan el mismo tempo.

Tenga igualmente en cuenta que es posible sincronizar la reproducción de muestras utilizando un reloj externo MIDI. Para utilizar esta función, es preciso configurar el SU200 para que admita un reloj externo MIDI (utilizando el modo JOB) y conectar un dispositivo de reloj MIDI al terminal MIDI IN del SU200.

Aplicación de efectos o filtro a la entrada de audio en tiempo real.

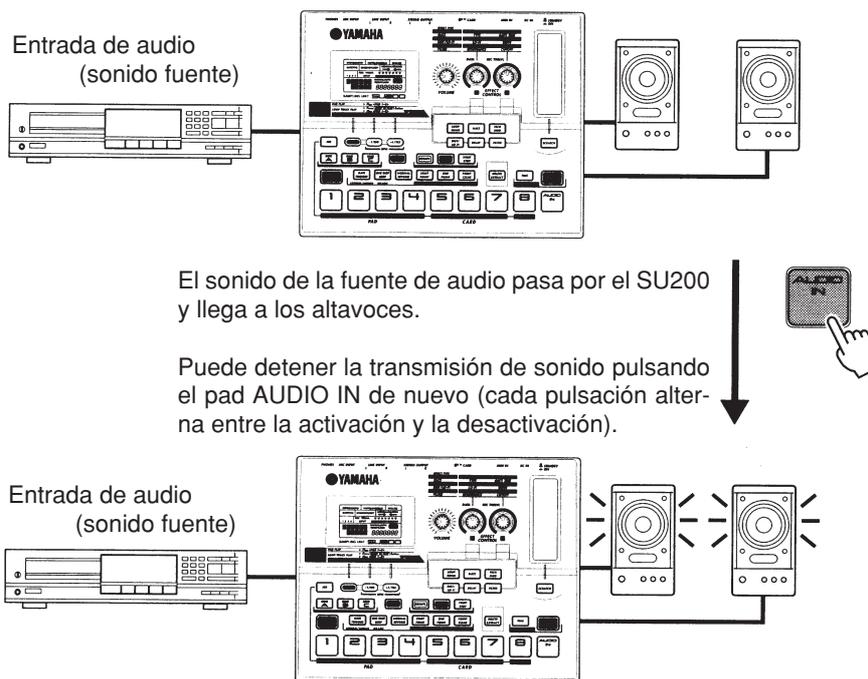
La función “Audio In” permite transferir el sonido desde un reproductor de CD, MD u otro dispositivo de audio al SU200. Puede activar y desactivar la transmisión y mezclarla con las reproducciones de los pads de muestras 1 a 8. También puede, si lo desea, aplicar un efecto o filtro al sonido a su paso por el SU200.

1 Realice las conexiones necesarias.

Apague el SU200 y conecte un reproductor de CD u otro dispositivo fuente de audio. Conecte también un dispositivo de salida de audio, como unos altavoces autoamplificados o unos auriculares (véase la pág. 10).

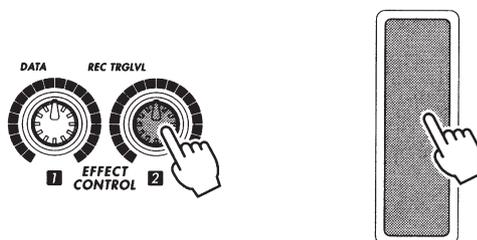
2 Encienda los dispositivos de audio y el SU200.

3 Inicie la reproducción desde el dispositivo de entrada de audio y, a continuación, pulse el pad AUDIO IN del SU200.



4 Utilice, si lo desea, los mandos EFFECT CONTROL y el controlador de cinta para controlar el efecto aplicado al sonido a su paso por el SU200.

El uso de los mandos y del controlador de cinta es idéntico al descrito en la página 17 (igual que el utilizado con los mandos 1 a 8).



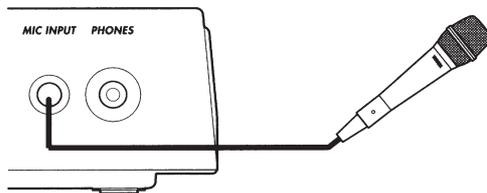
NOTA

- La remezcla de bucle, el corte (slice), scratch y el cambio de tiempo en tiempo real ([TIME]) no afectan a la entrada de audio.
- Recuerde que los efectos no estarán operativos durante la reproducción de muestras de alta calidad.

Grabación de una muestra

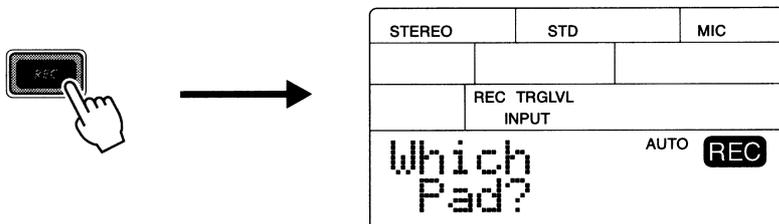
Ahora seleccione la muestra que desee y reprodúzcala pulsando el pad.

1 Conecte un micrófono a las tomas MIC INPUT (v. pág. 10).



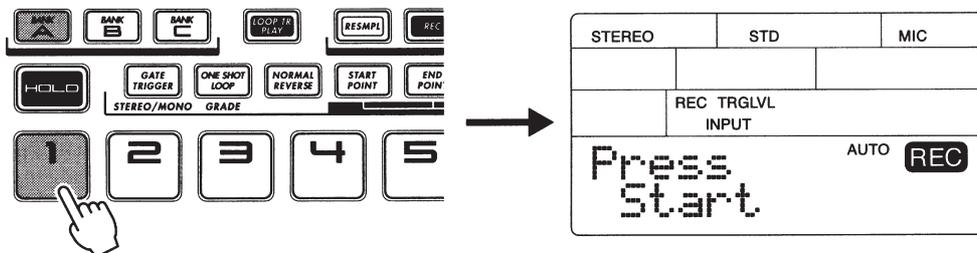
2 Desactive la protección de memoria (v. pág. 51).

3 Desactive todos los pads y, a continuación, pulse el botón [REC] para acceder al modo de muestreo (Sampling).



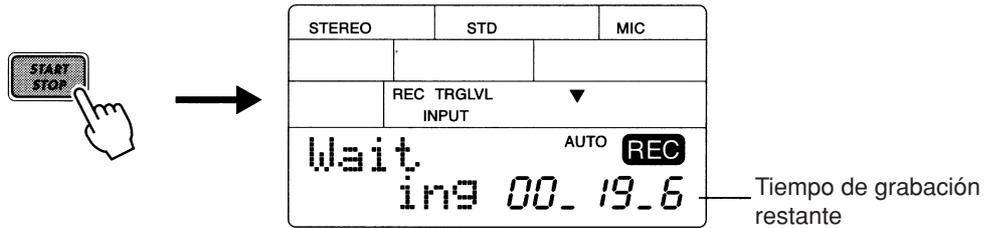
NOTA • Puede salir del modo de muestreo pulsando el botón [EXIT].

4 Puse el pad en el que desea grabar su nueva muestra.

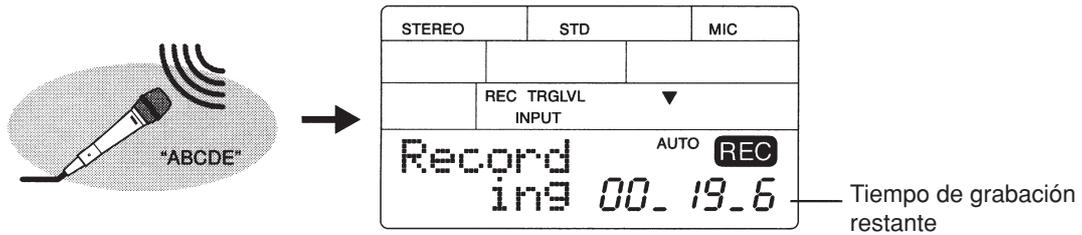


NOTA • Si ya hay una muestra grabada en el pad seleccionado, en la pantalla aparecerá un mensaje preguntándole si desea eliminarla (grabar encima). El mensaje será, por ejemplo, **Delete B-1?**, donde la letra indicará el banco seleccionado (A, B, C) y el número indicará el pad seleccionado (1 a 8). Pulse [+1/Yes] para eliminar la muestra existente y continuar con la grabación, o [-1/NO] para cancelar la operación y conservar la muestra existente.

5 Pulse el botón [START/STOP] para acceder al modo de espera de muestreo.



6 Hable por el micrófono. La grabación se iniciará automáticamente cuando empiece a hablar.

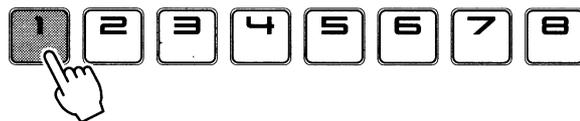


7 Pulse el botón [START/STOP] para detener la grabación. El SU200 saldrá del modo de muestreo (Sampling) y regresará al modo de reproducción de muestras (Pad-Play).



(NOTA) • El muestreo se detendrá automáticamente si se agota el tiempo de grabación (cuando en la pantalla de tiempo restante aparezca 00_00_0).

8 Ahora reproduzca su voz pulsando el pad en el que acaba de grabar.



Haga también pruebas con el controlador de cinta y los mandos EFFECT CONTROL para añadir efectos y filtrado a la voz grabada.

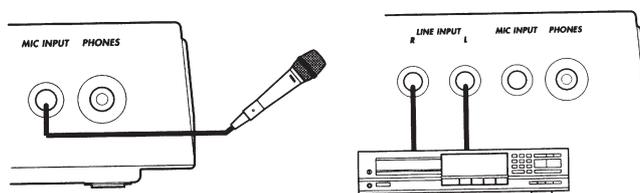
Capítulo 1 Grabación de muestras

En este capítulo se explica cómo grabar las muestras. Puede grabarlas utilizando el inicio automático (AUTO) o el inicio manual (MANUAL). También puede regrabar muestras existentes (remuestreo).

- Automático La grabación se iniciará automáticamente cuando el nivel de entrada alcance un nivel de disparo especificado. Este es el método que ha utilizado antes para grabar su voz en la “Guía rápida” (véase a continuación).
- Manual La grabación se iniciará inmediatamente cuando pulse el botón [START/STOP] (v. pág. 24).
- Remuestreo Utilice esta función para grabar de la propia salida del SU200. Esta función permite mezclar múltiples muestras (junto con los efectos, scratch y filtro) y grabar el resultado como una única nueva muestra (v. pág. 26).

Grabación de una muestra (Inicio automático -AUTO-)

1 Efectúe las conexiones necesarias para la grabación de muestras (v. pág. 10).



NOTA ● Si conecta ambas entradas, LINE INPUT y MIC INPUT, el SU200 grabará únicamente de la entrada de micrófono. Si desea grabar de la entrada de línea, asegúrese de que el terminal de entrada de micrófono (MIC INPUT) no esté conectado.

2 Desactive todos los pads y a continuación pulse el botón [REC] para acceder al modo de muestreo (Sampling).

- Si pulsa el botón [REC] de nuevo, accederá a la grabación con inicio manual.
- Para salir del modo de muestreo, pulse el botón [EXIT].

3 Pulse el pad en el que desea grabar la nueva muestra (v. pág. 20).

Si desea cambiar de banco, pulse el botón del banco correspondiente antes de seleccionar el pad.

NOTA ● Si ya hay una muestra grabada en el pad seleccionado, en la pantalla aparecerá un mensaje preguntándole si desea eliminarla (por ejemplo, Delete B-1?). Pulse [+1/Yes] para eliminar la muestra existente, o [-1/NO] para cancelar la operación y conservarla.

4 Efectúa los ajustes que precise. Seleccione STEREO o MONO y también el grado de calidad.

Para más información sobre los grados de calidad, véase la página 11.

NOTA ● Recuerde que el SU200 puede reproducir un máximo de 6 muestras MONO (o 2 muestras monofónicas de alta calidad) al mismo tiempo. Una muestra estéreo equivale a 2 muestras monofónicas.

- Si está grabando de la entrada de línea y ha seleccionado MONO, deberá conectar la línea de la fuente de audio al terminal LINE INPUT (L).
- Es posible que escuche chasquidos durante el cambio de ajustes. Se recomienda reducir el volumen antes de efectuarlos.

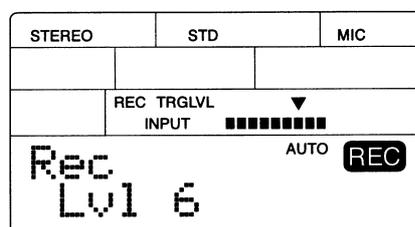


5 Ajuste el nivel de entrada con el botón [-1/NO] o [+1/YES].

Active la entrada del sonido que desea grabar (a través de la entrada LINE o MIC), al tiempo que observa el medidor de nivel de entrada en la pantalla. Si el nivel indicado es demasiado elevado o reducido, ajústelo a conveniencia con [-1/NO] o [+1/YES].

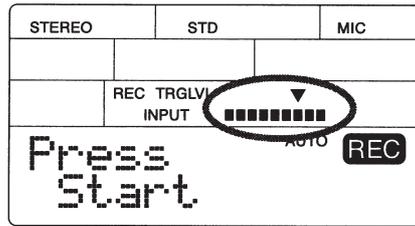
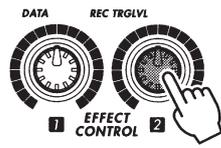


NOTA ● Pueden producirse chasquidos mientras se efectúan los ajustes.



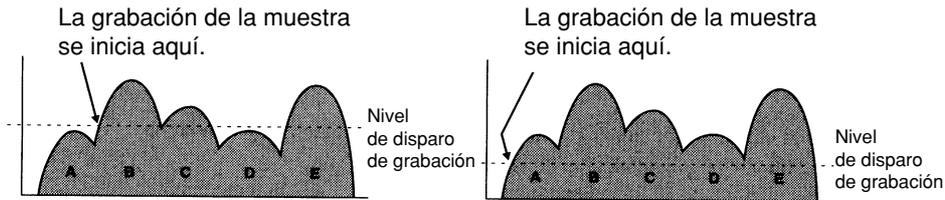
6 Ajuste el nivel de disparo de grabación.

Gire el mando 2 (REC TRGLVL) para ajustar el nivel de disparo.



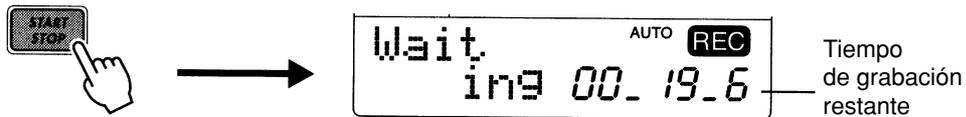
● Acerca del nivel de disparo de grabación (Recording Trigger Level).

Las siguientes ilustraciones muestran cómo funciona el nivel de disparo.



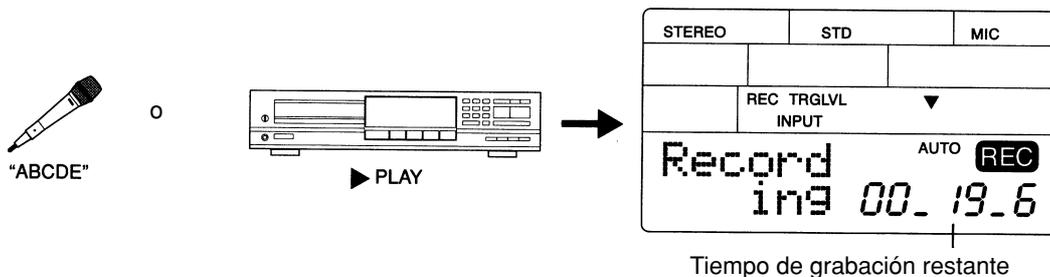
Como puede verse, la grabación se inicia cuando el nivel de entrada alcanza por primera vez el nivel de disparo de grabación. En los niveles de disparo más altos, precisará un nivel de entrada más elevado para iniciar la grabación. Es importante que el nivel de disparo no sea demasiado bajo: la grabación podría iniciarse antes de tiempo debido a un ruido imprevisto (ruido en la sala, en la línea...).

7 Pulse el botón [START/STOP] para acceder al modo de espera de grabación.



8 Envíe el sonido que está grabando (por el micrófono o desde el dispositivo conectado a la entrada LINE INPUT).

La grabación se iniciará automáticamente cuando el nivel de entrada alcance el nivel de disparo.



9 Cuando haya terminado de grabar, pulse el botón [START/STOP] para detener la operación. El SU200 regresará al modo de reproducción de pads.



(NOTA) ● El muestreo se detendrá automáticamente si se agota el tiempo de grabación (cuando en la pantalla de tiempo restante aparezca 00_00_0).

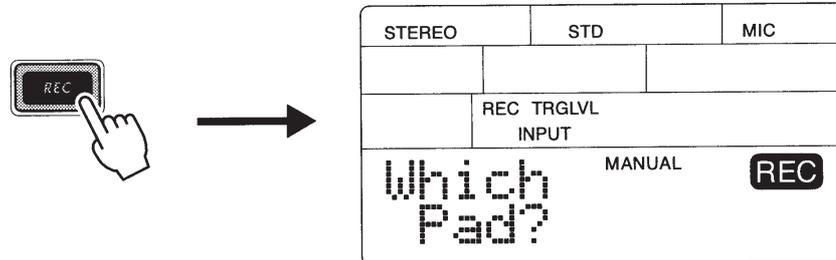
10 Escuche el resultado pulsando el pad seleccionado en el paso 3 anterior.

(NOTA) ● Si se reproducen juntos pads grabados con distinta calidad, el pad o pads grabados con los niveles inferiores pueden presentar “ruido”. Puede evitarlo grabando todas las muestras con el mismo grado de calidad.
● Si durante la reproducción de una muestra advierte la existencia de ruido en el tramo final, ajuste el punto final en una posición menos ruidosa.

Grabación de una muestra (Inicio manual -MANUAL-)

1 Efectúe las conexiones necesarias para la grabación de muestras (v. pág. 10).

2 Desactive todos los pads y, a continuación pulse dos veces el botón [REC] para acceder al modo de muestreo de inicio manual (Sampling).



- NOTA**
- Utilice el botón [REC] para alternar entre el inicio **MANUAL** y el inicio **AUTOMÁTICO**.
 - Para salir del modo de muestreo, pulse el botón [EXIT].

3 Pulse el pad en el que desea grabar la nueva muestra (v. pág. 20).

Si desea cambiar de banco, pulse el botón del banco correspondiente antes de seleccionar el pad.

- NOTA**
- Si ya hay una muestra grabada en el pad seleccionado, en la pantalla aparecerá un mensaje preguntándole si desea eliminarla (por ejemplo, Delete B-1?). Pulse [+1/Yes] para eliminar la muestra existente, o [-1/NO] para cancelar la operación y conservarla.

4 Efectúe los ajustes necesarios. Seleccione STEREO o MONO y también el grado de calidad.

Para más información sobre los grados de calidad, véase la página 11.



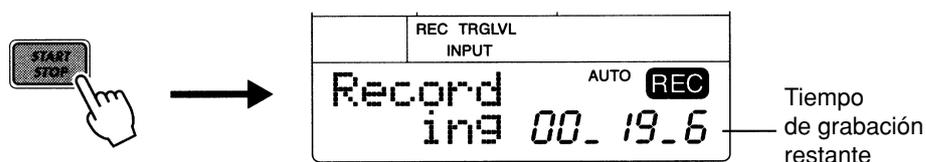
- NOTA**
- Recuerde que el SU200 puede reproducir un máximo de 6 muestras **MONO** (o 2 muestras monofónicas de alta calidad) al mismo tiempo. Una muestra estéreo equivale a dos muestras monofónicas.
 - Si está grabando de la entrada de línea y ha seleccionado **MONO**, deberá conectar la línea de la fuente de audio al terminal **LINE INPUT (L)**.
 - Es posible que escuche chasquidos durante el cambio de ajustes. Se recomienda reducir el volumen antes de efectuarlos.

5 Ajuste el nivel de entrada con [-1/NO] o [+1/YES] (v. pág. 22).

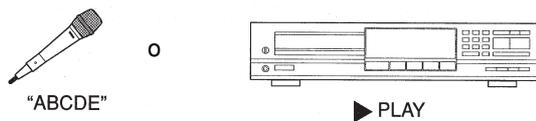


6 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la grabación.

Como ha elegido el inicio manual, la grabación comienza de inmediato.



- 7** Active la entrada del sonido que está grabando (por el micrófono o del dispositivo conectado a la entrada LINE INPUT).

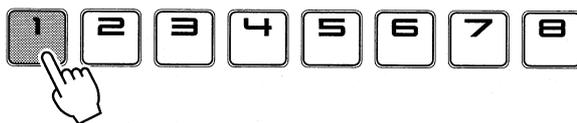


- 8** Cuando haya terminado de grabar, pulse el botón [START/STOP] para dar por finalizada la operación. El SU200 regresará al modo de reproducción de pads.



NOTA • El muestreo se detendrá automáticamente si se agota el tiempo de grabación (cuando en la pantalla de tiempo restante aparezca 00_00_0).

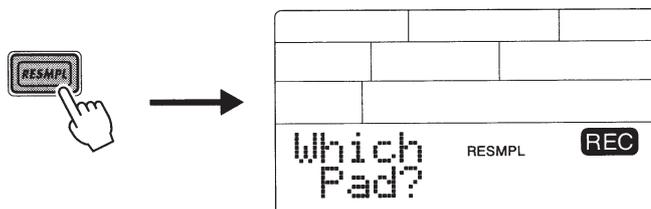
- 9** Escuche el resultado pulsando el pad seleccionado en el paso 3 anterior.



NOTA • Si se reproducen juntos pads grabados con distinta calidad, el pad o pads grabados con los niveles inferiores pueden presentar "ruido". Para evitar esto, grabe todas las muestras con el mismo grado de calidad.
• Si durante la reproducción de una muestra advierte la existencia de ruido en el tramo final, ajuste el punto inicial, el punto final o ambos en una posición menos ruidosa.

Remuestreo

- 1 Desactive todos los pads y a continuación pulse el botón [RESMPL] para acceder al modo de remuestreo (Resampling).



NOTA • Para salir del modo de remuestreo, pulse el botón [EXIT].

- 2 Pulse el pad en el que desea grabar la nueva muestra (v. pág. 20).

Si desea cambiar de banco, pulse el botón del banco correspondiente antes de seleccionar el pad.

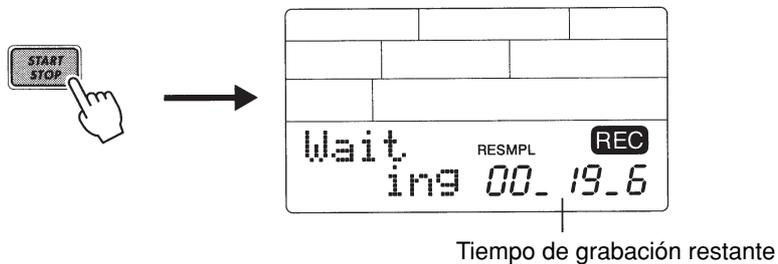
En el remuestreo, el SU200 siempre grabará en el modo MONO (monoaural) con el grado de calidad estándar (STD).

NOTA • Para salir del modo de remuestreo, pulse el botón [EXIT]. Si ya hay una muestra grabada en el pad seleccionado, en la pantalla aparecerá un mensaje preguntándole si desea eliminarla (por ejemplo, **Delete C-1?**). Pulse [+1/Yes] para eliminar la muestra existente, o [-1/NO] para cancelar la operación y conservarla.

• Puede remuestrear la reproducción de muestras grabadas en los grados de calidad STD (estándar), LONG (largo) y EXLG (extralargo).

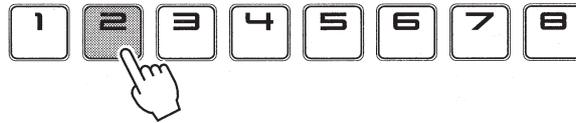
• Evite el remuestreo de muestras de grado HI, ya que la reproducción no será totalmente correcta.

- 3 Pulse el botón [START/STOP] para acceder al modo de espera de remuestreo.

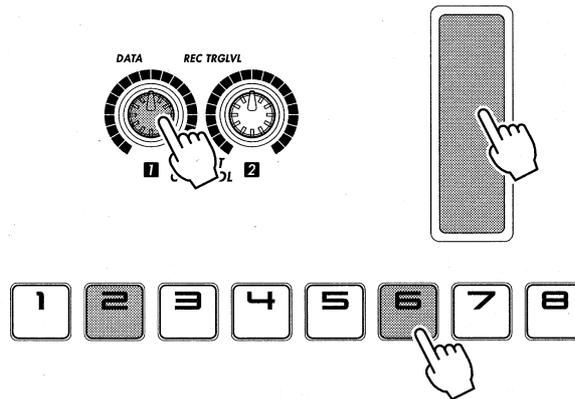


4 Inicie el remuestreo.

- Comience la reproducción del pad pulsando cualquiera distinto del seleccionado en el paso 2. El remuestreo comenzará en cuanto pulse un pad.



Ahora puede reproducir cualquier combinación de pads, activar los efectos adecuados y utilizar el controlador de cinta y los mandos EFFECT CONTROL.



NOTA • El efecto *TIME* no estará operativo durante el remuestreo.

- También puede utilizar el botón [LOOP TR PLAY] para iniciar la reproducción de pistas en bucle. Esta reproducción también se grabará en la nueva muestra.

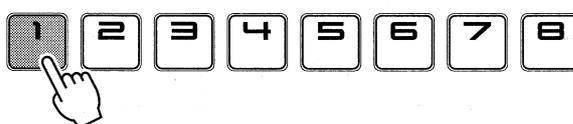


5 Cuando haya terminado el remuestreo, pulse el botón [START/STOP] para dar por finalizada la operación.



NOTA • El remuestreo se detendrá automáticamente si se agota el tiempo de grabación (cuando en la pantalla de tiempo restante aparezca *00_00_0*).

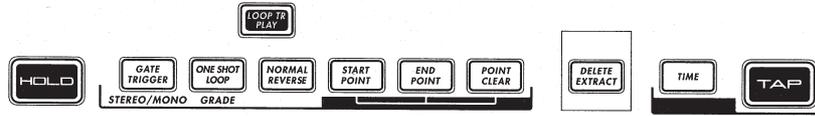
6 Escuche el resultado pulsando el pad seleccionado en el paso 2 anterior.



Capítulo 2 Reproducción de pads

Este capítulo trata sobre los métodos de reproducción de muestras y la configuración de bucles.

El sampler SU200 dispone de los siguientes métodos de reproducción de muestras.

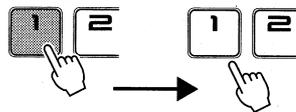


- Cambie la manera en que el pad reproduce sus muestras.
 - Ajuste Gate/Trigger Véase más adelante en esta página
 - Reproduzca la muestra sólo una vez o repetidamente (como bucle).
 - Ajuste Una vez/Bucle véase la página 29
 - Reproduzca la muestra hacia delante o hacia atrás
 - Ajuste Normal/Inverso Véase la página 29
 - Ajuste la sección de la muestra que se reproducirá
 - Ajustes del Punto inicial y del Punto final véase la página 30
- NOTA** ● Estos ajustes deben realizarse para cada pad por separado. Cuando introduzca un nuevo ajuste, sólo se aplicará al pad seleccionado (si no ha utilizado la función [Hold], el ajuste se aplicará al último pad pulsado. Si ha utilizado la función [Hold], el ajuste se aplicará al pad que se mantiene pulsado).
- Seleccione un pad específico cuyos ajustes desee cambiar
 - Botón Hold véase la página 32
 - Reproduzca con el mismo tiempo varias muestras grabadas con tempos diferentes
 - Reproducción de pistas en bucle véanse las páginas 18 y 32

Ajuste de Puerta/Disparo (Gate/Trigger)

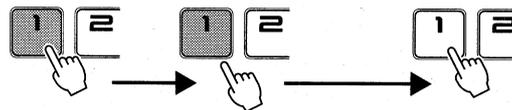
Este ajuste determina si el pad actúa como “puerta” o como “disparo”.

- Gate La muestra se reproducirá sólo mientras se mantenga pulsado el pad.



La reproducción de muestra se detiene inmediatamente al liberar el pad.

- Trigger Pulse el pad una vez para comenzar la reproducción: luego podrá liberar el pad mientras continúa la reproducción.



Para cortar la reproducción, pulse el mismo pad otra vez.

La reproducción continúa después de liberar el pad.

Realice este ajuste con el botón [GATE/TRIGGER]. Primero debe pulsar el pad que desee ajustar. A continuación (mientras se está reproduciendo el pad o después de que haya terminado) pulse el botón [GATE/TRIGGER] para que aparezca GATE o TRG en la pantalla.



STEREO	STD	MIC
GATE		NORMAL
		→

Ajuste Una vez/Bucle (One-shot/Loop)

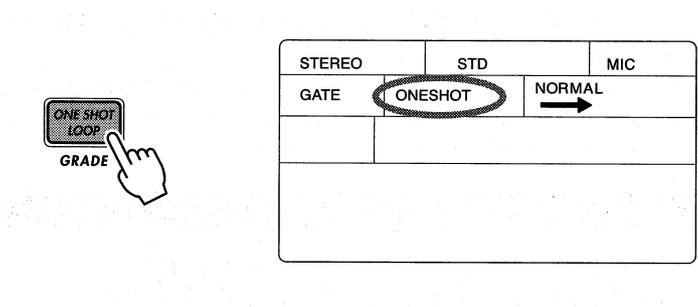
Este ajuste se utiliza para seleccionar si la muestra se reproducirá una vez o continuamente como bucle.

- Una vez La muestra se reproduce sólo una vez, desde el punto inicial hasta el punto final (véase la página 30).

- Bucle La muestra realiza un bucle.

Si se ha ajustado un punto inicial y otro de final (véase la página 30), la reproducción será desde el punto inicial hasta el punto final y luego hará un bucle hasta el punto inicial.

Realice el ajuste con el botón [ONE SHOT/LOOP]. Primero pulse el pad que desee ajustar. A continuación (mientras se está reproduciendo el pad o después de que haya terminado), pulse el botón [ONE SHOT/LOOP] para que aparezca **ONESHOT** o **LOOP** en la pantalla.



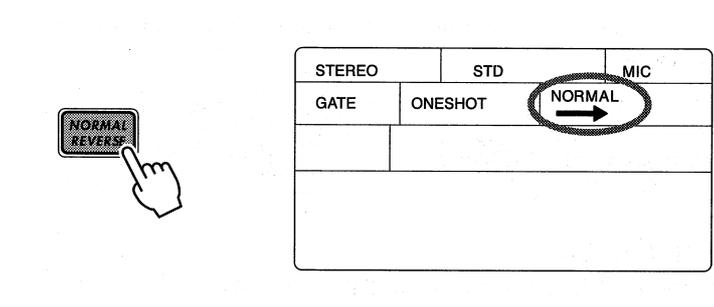
Ajuste Normal/Inverso

Este ajuste determina si la muestra se reproducirá en la dirección normal (desde el inicio hasta el final) o en dirección inversa (desde el final hasta el inicio).

- Normal La muestra se reproducirá en la dirección normal.

- Inverso La muestra se reproducirá en sentido inverso (hacia atrás).

Realice el ajuste con el botón [NORMAL/REVERSE]. Primero pulse el pad que desee ajustar. A continuación (mientras se está reproduciendo el pad o después de que haya terminado), pulse el botón [NORMAL/REVERSE] para que aparezca **NORMAL** o **REVERSE** en la pantalla.

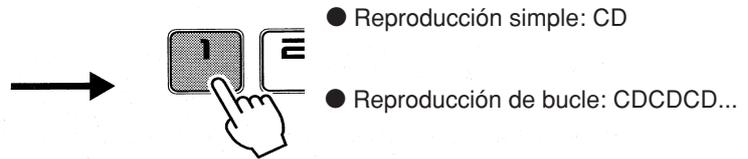
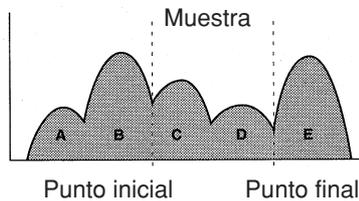


NOTA

- Si reproduce simultáneamente muestras que hayan sido grabadas con diferentes grados de calidad, las muestras ajustadas a REVERSE no se reproducirán en el tono correcto. Puede evitar este problema grabando las muestras con el mismo grado de calidad.

Ajuste de los puntos inicial y final

Utilice esta función para seleccionar el margen de reproducción de la muestra. La reproducción comienza en el punto inicial y termina en el punto final ajustados.



Realice el ajuste con los botones [START POINT] y [END POINT]. Estos ajustes pueden borrarse con el botón [POINT CLEAR].

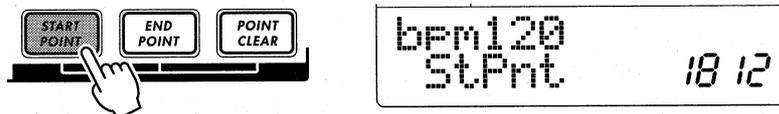
NOTA ● El SU200 calcula y muestra automáticamente el tempo (BPM) en función de la duración de la reproducción desde el punto inicial hasta el punto final. Cuando cambie uno de estos puntos, la indicación de BPM cambiará en correspondencia con el cambio.

Ajuste sencillo (mientras se oye la reproducción)

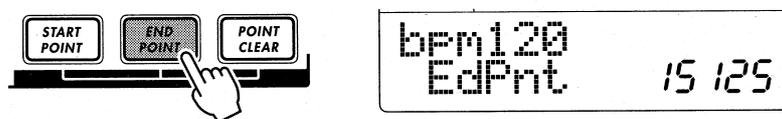
1 Pulse el pad deseado para comenzar la reproducción.



2 Cuando la reproducción llegue al punto que desea ajustar como punto inicial, pulse el botón [START POINT].



3 Cuando la reproducción llegue al punto que desea ajustar como punto final, pulse el botón [END POINT].



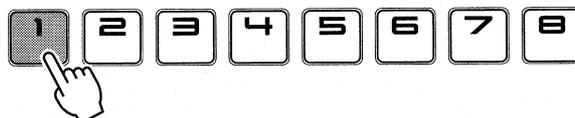
4 Pulse el botón [EXIT].

El SU200 almacenará los ajustes y volverá al modo de reproducción de pads.

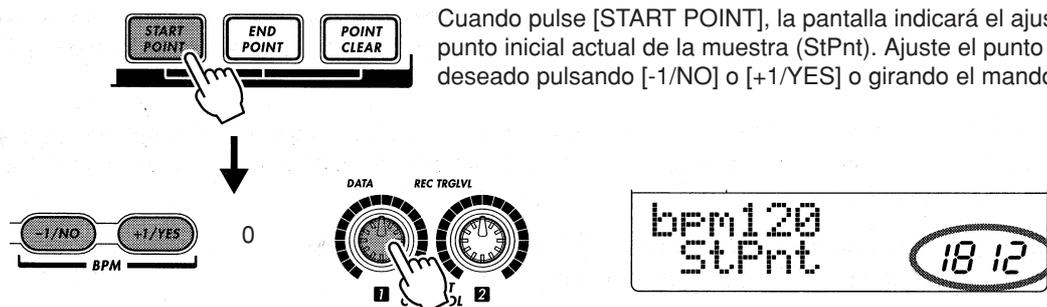


Ajuste exacto

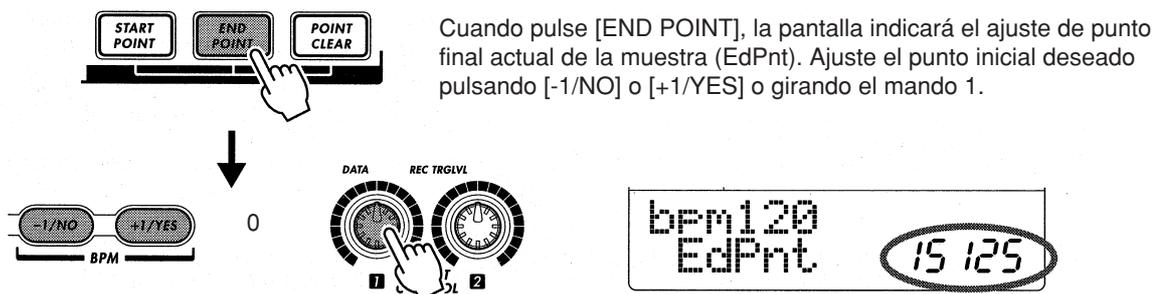
1 Pulse y libere el pad deseado para que la reproducción comience y se detenga.



2 Pulse el botón [START POINT] y luego ajuste el punto inicial.



3 Pulse el botón [END POINT] y luego ajuste el punto final.



NOTA • El punto inicial y el punto final pueden ser ajustados durante la reproducción de la muestra.

4 Pulse el botón [EXIT]

El SU200 almacenará los ajustes y volverá al modo de reproducción de pads.



Borrado de los puntos inicial y final

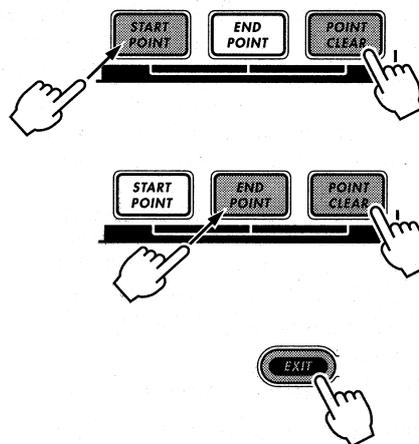
1 Pulse el pad que desee modificar.

2 Para borrar el punto inicial: mantenga pulsado el botón [POINT CLEAR] y luego pulse [START POINT].

3 Para borrar el punto final: mantenga pulsado el botón [POINT CLEAR] y luego pulse [END POINT].

4 Pulse el botón [EXIT]

El SU200 borrará los ajustes y volverá al modo de reproducción de pads.



NOTA • Es posible restablecer los puntos inicial y final anteriores pulsando el botón [EXIT] mientras se mantiene pulsado el botón [HOLD].

Uso de la función [HOLD]

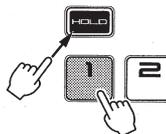
Esta función se utiliza para cambiar los efectos y otros ajustes aplicados a un pad individual, independientemente del orden de reproducción de los pads.

Si no utiliza la función HOLD, los cambios realizados en los efectos y otros ajustes se aplicarán al último pad pulsado. Si mantiene pulsado un pad, sin embargo, todos los cambios se aplicarán únicamente a dicho pad (hasta que lo libere).

Si mantiene pulsado un pad, en la pantalla se visualizará una marca **H**

- Por ejemplo, suponga que HOLD está desactivado. Pulsa el pad 1 y luego realiza un ajuste de efecto. El nuevo ajuste se aplicará al pad 1. Ahora pulsa el pad 2 y luego realiza otro ajuste. Esta vez, el ajuste se aplicará al pad 2 (puesto que es el último pad pulsado). El destino de la operación cambia cada vez que pulsa un pad diferente.
- Ahora suponga que mantiene pulsado el botón [HOLD] y pulsa el pad 1, de modo que se mantiene pulsado el pad 1. Luego libera los dos botones. A continuación pulsa otros pads y realiza diversos ajustes. En este caso, todos los ajustes se aplicarán sólo al pad 1.

Mantenga pulsado el pad
y pulse el botón [HOLD].



Puede detener la reproducción pulsando el mismo pad
o de nuevo el botón [HOLD].

Reproducción de pistas en bucle

Esta función se utiliza para reproducir simultáneamente muestras de bucle de varios pads. El funcionamiento básico ya se ha explicado en la Guía Rápida (página 18). Esta sección explica algunas cuestiones importantes relacionadas con este tipo de reproducción.

NOTA ● Las muestras de frases de bajos o las muestras de frases rítmicas pueden producir ruidos cuando se utilizan con la reproducción de pistas en bucle. Una alternativa, en tales casos, sería utilizar la función de extensión de tiempo del modo de operaciones (en lugar de la reproducción de pistas en bucle) para sincronizar los BPM de las muestras que se desean reproducir juntas. Tenga en cuenta, sin embargo, que al hacer esto no se podrá ajustar el tempo de la muestra en tiempo real.

Cambio del tempo (BPM) de reproducción de las pistas de bucle

El tempo utilizado para la reproducción de pistas en bucle puede ajustarse a voluntad. El funcionamiento básico se ha explicado en la Guía Rápida (página 18, paso 3). Tenga en cuenta las siguientes cuestiones:

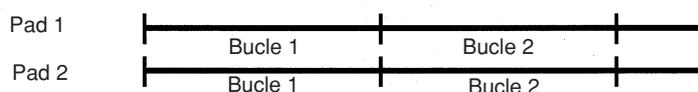
- El SU200 recuerda el tempo de reproducción de la pista de bucle más reciente. Cuando reanude la reproducción, el tempo comenzará donde se dejó (el ajuste de tempo se conserva incluso después de apagar la unidad).
- Si todas las muestras de bucle seleccionadas son de calidad EXLG (extra), el tempo puede resultar algo distorsionado.

Cambio del ajuste de tempo de la muestra (duración en compases)

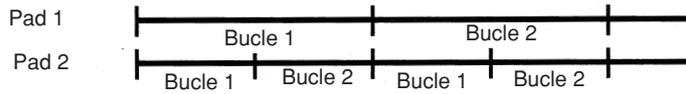
El SU200 le permite ajustar la duración de la muestra de bucle a 1 compás o 2 compases. Este ajuste afecta sólo a la reproducción de pistas en bucle. Si ajusta la duración a 1 compás, la muestra hará un bucle una vez en cada compás. Si ajusta la duración a 2 compases, la muestra se ralentiza y hace un bucle cada dos compases.

Por ejemplo, suponga que ha ajustado los pads 1 y 2 para una reproducción de bucle (página 20).

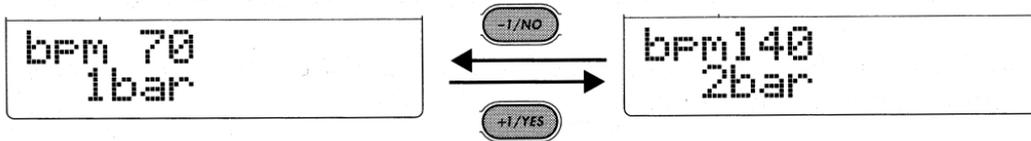
- Si el pad 1 y el pad 2 son ajustados a 1 compás, la reproducción de pistas en bucle será la siguiente:



- Si el pad 1 se ajusta a 2 compases, mientras que el pad 2 sigue ajustado a 1 compás.



Es posible cambiar el ajuste de duración de compases del modo de reproducción de pads: sólo tiene que seleccionar el pad y luego pulsar [-1/NO] o [+1/YES] para cambiar el ajuste. Tenga en cuenta que el ajuste del tempo cambiará en consecuencia.



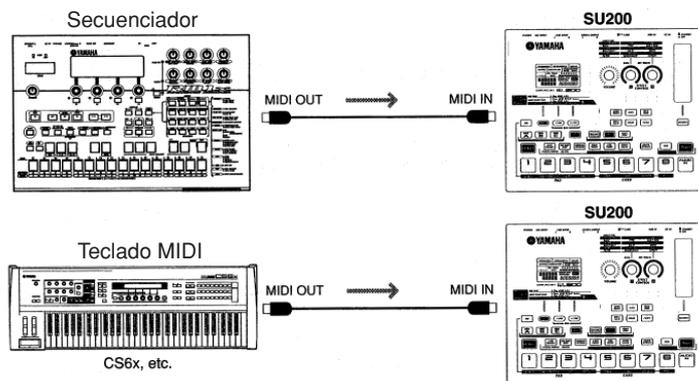
Pruebe a cambiar algunos ajustes de compás. Pulse el botón [LOOP TR PLAY] después de realizar cada cambio para percibir la variación del sonido.

Asignación de un efecto a un pad diferente sin cambiar de modo de reproducción

Para cambiar el efecto a un pad distinto durante la reproducción de pistas en bucle sin conmutar de modo de reproducción, mantenga pulsado el botón [HOLD] y pulse el pad al que desee mover el efecto. En este caso, la pulsación del pad no tendrá ningún efecto en el estado de la reproducción de la muestra del pad (no desactiva ni activa el silenciamiento, etc.). Encontrará más información en la página 36.

Control de reproducción de las pistas de bucle desde un dispositivo MIDI

- 1 Conecte un dispositivo MIDI (como un secuenciador o un teclado) al SU200. Encienda el dispositivo MIDI y el SU200.



- 2 Acceda al modo de operaciones (JOB) y ajuste el reloj MIDI a EXT (externo) (página 39).

- 3 Comience la reproducción de pistas en bucle.

- Si utiliza un secuenciador (como el Yamaha RM1x):

El SU200 comenzará la reproducción de pistas en bucle automáticamente cuando el RM1x inicie la reproducción de patrones. La reproducción de pistas en bucle se sincronizará con el tempo del RM1x.

- Si utiliza un teclado MIDI (como el Yamaha CS6x):

Pulse el botón [LOOP TR PLAY] del SU200 mientras usa el arpegiador del CS6x. El SU200 comenzará la reproducción de pistas en bucle en sincronía con el tempo del CS6x.

- 4 Parada de la reproducción de pistas en bucle.

- Si utiliza un secuenciador (como el Yamaha RM1x):

Detenga el patrón del RM1x. La reproducción de pistas en bucle se detendrá automáticamente.

- Si utiliza un teclado MIDI (como el Yamaha CS6x):

Pulse el botón [LOOP TR PLAY] del SU200 por segunda vez.

Capítulo 3 Edición de muestras

Este capítulo explica el modo de eliminar el total o una parte de la muestra seleccionada.

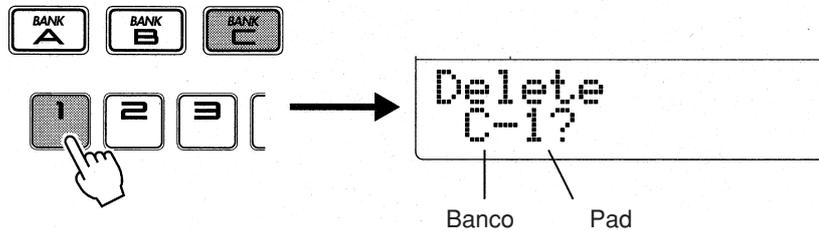
DELETE (eliminar una muestra)

- 1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [DELETE/EXTRACT] una o dos veces (según sea necesario) para acceder al modo de eliminación.



NOTA • Para salir de este modo, pulse el botón [EXIT].

- 2 Pulse el pad que contiene la muestra que desea eliminar.

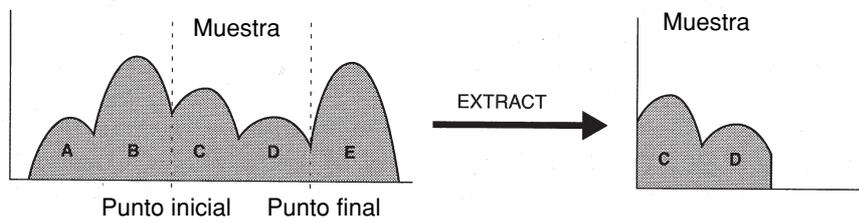


- 3 Pulse el botón [+1/YES] para eliminar la muestra de la memoria del SU200.



EXTRACT (supresión de finales no usados de una muestra)

Una vez ajustados los puntos inicial y final de una muestra (página 30), sólo se reproducirá la sección incluida entre los dos puntos. Mediante la función EXTRACT podrá suprimir las partes de la muestra que ya no se reproduzcan.

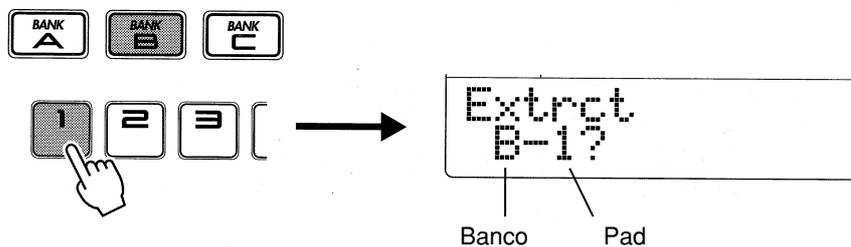


1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [DELETE/EXTRACT] una o dos veces (según sea necesario) para acceder al modo EXTRACT.

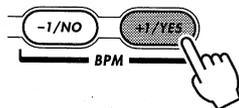


- NOTA**
- Puede utilizar el botón [DELETE/EXTRACT] para conmutar entre los modos de eliminación y extracción.
 - Para salir de este modo, pulse el botón [EXIT].

2 Pulse el pad que contenga la muestra que desea editar.



3 Pulse el botón [+1/YES] para ejecutar la extracción. El SU200 borra las partes de la muestra que se encuentren fuera del margen definido por los puntos inicial y final.



El SU200 ejecuta la extracción y, a continuación, regresa al modo de reproducción de pads.

Capítulo 4 Efectos

Es posible utilizar el controlador de cinta del SU200 y los mandos de efectos para aplicar un efecto o filtro a la reproducción de cualquier muestra o a la entrada de audio en tiempo real. El funcionamiento básico se ha explicado en la Guía Rápida (página 17). Este capítulo ofrece una explicación más detallada de los efectos, el filtro, la función scratch y la función de extensión de tiempo.

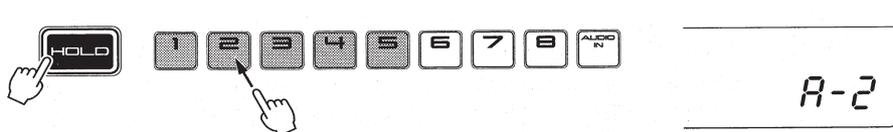
NOTA • El efecto scratch no puede utilizarse junto con el efecto TIME, pero sí con cualquiera de los demás efectos o filtros.

Selección del pad que recibe los efectos o el filtro

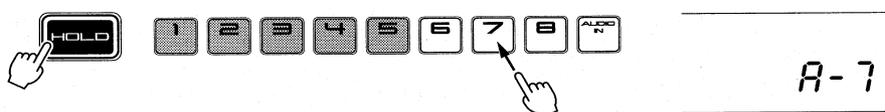
Tal como se explica en la Guía Rápida (página 17), el pad que recibe el efecto (o filtro) se selecciona (a) pulsando el pad, y (b) pulsando el botón de efecto correspondiente. Tenga en cuenta, sin embargo, que al pulsar el pad, la muestra del mismo comenzará o detendrá la reproducción. En muchos casos, como cuando esté en mitad de una actuación y se reproduzcan múltiples pads, quizá desee mover el efecto a un pad diferente sin que comience o se detenga la reproducción de la muestra de dicho pad. Esto puede realizarse manteniendo pulsado el botón [HOLD] mientras se pulsa el pad.

El ejemplo siguiente muestra esta operación. Suponga que el efecto se asigna originalmente al pad 1 y que se están reproduciendo los pads 1 a 5, quedando los demás silenciados.

- Mantenga pulsado el botón [HOLD] y pulse el pad 2. Así cancelará el efecto del pad 1 y moverá el efecto al pad 2. La muestra del pad 2 seguirá reproduciéndose. Puesto que mantenía pulsado el botón [EXIT], la reproducción no se detuvo cuando pulsó el pad 1.



- Mantenga pulsado el botón [HOLD] otra vez, y pulse el pad 7. El efecto ahora se moverá al pad 7. Nuevamente, el estado de reproducción del pad 7 permanece sin cambios (la muestra del pad 7 permanece desactivada).



- Ahora mantenga pulsado el botón [HOLD] una vez más y pulse el pad AUDIO IN. El efecto ahora se aplicará a la entrada de audio. El estado de entrada de audio actual permanece intacto (en este caso, permanece desactivado).



Cuando pulse el botón [HOLD] junto con un pad, también podrá ajustar éste como pad “sostenido” (página 32).

Efectos, filtro y scratch

Como podrá ver en el panel, puede usar cualquiera de los efectos de la lista siguiente. Es posible controlar las características de cada efecto girando los mandos 1 y 2 de EFFECT CONTROL.

- LOOP REMIX

Este efecto divide la muestra del pad (la parte situada entre los puntos inicial y final) en múltiples cortes y los reordena de otra forma. Se utiliza para crear fácilmente nuevos patrones de batería a partir de muestras de 1 ó 2 compases ya existentes.

- Tipo Controla el desglose de la muestra. El giro del mando 1 a la derecha aumenta el número de cortes (reduciendo el tamaño de cada uno).
- Variación El giro del mando 2 a la derecha aumenta la duración de la reproducción inversa con los cortes reordenados.

● SLICE

Este efecto divide la muestra en patrones rítmicos de cortes individuales e intermitentes.

- TipoGire el mando 1 para cambiar el patrón de corte.
- Tiempo de puerta . .Gire el mando 2 para cambiar el tiempo de sostenimiento del trozo.

● TECH MOD

Este efecto aplica una modulación distintiva y una tonalidad metálica.

- LFO El oscilador de baja frecuencia que genera la modulación. Gire el mando 1 para controlar el efecto de modulación LFO.
- MOD SPEEDGire el mando 2 para cambiar la velocidad de modulación.

● DIST/LO-FI

Este efecto añade distorsión y produce un sonido de baja fidelidad.

- LO-FIGire el mando 1 para variar las características de baja fidelidad (degradación de la calidad).
- DRIVEGire el mando 2 para cambiar la cantidad de distorsión.

● DELAY

Este efecto añade retardo.

- DELAY LEVEL . . .Gire el mando 1 para controlar el nivel de sonido del componente retardado del sonido.
- TIMEGire el mando 2 para controlar el tiempo de retardo: el tiempo transcurrido entre el inicio de la reproducción original y el inicio de la reproducción retardada. El tiempo de retardo cambia según el tempo (BPM) de la muestra.

● FILTER

El filtro elimina un margen de frecuencias específicas de la salida de la muestra, produciendo un cambio en la calidad del sonido.

- CUTOFFGire el mando 2 para que el sonido sea más brillante o más apagado.
- RESONANCE . . .Gire el mando 1 para aplicar características de resonancia distintivas al sonido. Al girar el mando, aumentan los sobretonos, produciendo un sonido “nasal”, similar al producido por un sintetizador analógico.

● SCRATCH

Esta función le permite utilizar el controlador de cinta para “rayar” una muestra seleccionada. Al frotar la cinta arriba y abajo, se puede reproducir la muestra hacia delante o hacia atrás, emulando el sonido que se produce al girar manualmente un disco de vinilo.

● TIME (cambio del tempo en tiempo real)

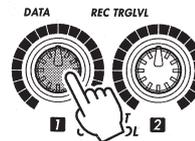
Esta función cambia el tempo de la reproducción en tiempo real a la vez que introduce un efecto de distorsión.

1 Mantenga pulsado el pad en el que desee trabajar y pulse el botón [TIME].

2 Golpee rítmicamente el botón [TAP] o gire el mando 1 para cambiar el tempo.



o bien



Pulse 3 ó 4 veces con el tempo deseado.

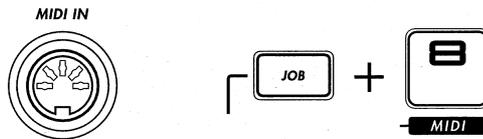
* Para cancelar la función TIME, pulse de nuevo el botón TIME.

NOTA

- El SU200 puede reproducir un máximo de 6 muestras mono de calidad estándar (o inferior) al mismo tiempo, o hasta 2 muestras de alta calidad. El número máximo puede disminuir, no obstante, cuando se usa la función scratch o TIME.
- Loop Remix, Slice, TIME y scratch no funcionan con la entrada de audio.
- Loop Remix y Slice pueden generar ruido cuando se utilizan con ciertos tipos de sonidos.
- Loop Remix y Slice no tienen ningún efecto en los pads ajustados a la reproducción simple.
- Si utiliza Loop Remix en una muestra para la que está desactivada la reproducción de pistas en bucle, puede notar un ligero cambio en el tempo de la muestra.

Capítulo 5 Funciones MIDI

Este capítulo trata sobre las funciones MIDI del sampler SU200.



Acerca de MIDI

¿Qué es MIDI?

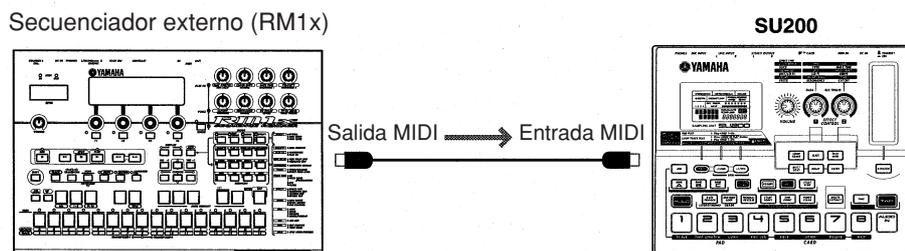
MIDI (“Musical Instrument Digital Interface”) es una norma internacionalmente reconocida de interfaz de comunicación musical digital entre instrumentos electrónicos, ordenadores, secuenciadores y dispositivos relacionados. La interfaz permite el intercambio de datos de actuación, datos de voz y demás información musical entre diferentes tipos de dispositivos de distintos fabricantes.

Canales MIDI

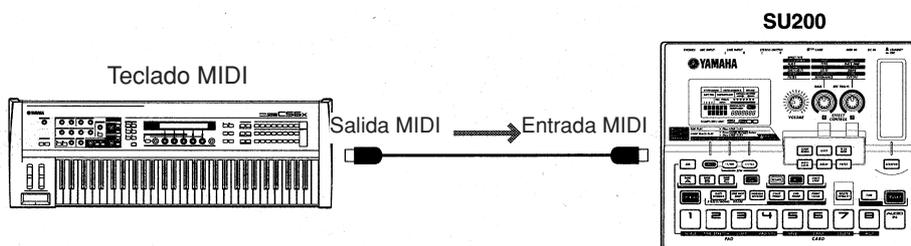
Un solo cable MIDI transporta hasta 16 canales de datos de actuación. El concepto de canal es el mismo que el de la emisión de televisión: se transmiten múltiples canales y el espectador selecciona el canal que desea recibir. Si desea controlar el SU200 desde un dispositivo MIDI externo, deberá ajustar el canal de recepción MIDI del sampler SU200 para que concuerde con el canal de envío del dispositivo MIDI externo.

Funciones MIDI admitidas por el sampler SU200

- Utilice el reloj de un secuenciador externo para controlar los tiempos de la reproducción de pistas en bucle.



- Para utilizar esta función deberá ajustar el reloj del SU200 a EXT (página 39)
- En algunos casos, es posible que la reproducción no funcione correctamente si el tempo (BPM) se ajusta a 60 o menos.
- Utilice un teclado externo para controlar la reproducción de pads (para activar o desactivar los pads).



- Para usar esta función deberá ajustar el canal de salida del teclado y el canal de recepción del SU200 al mismo número de canal MIDI (página 39).
- Las 24 teclas blancas, desde do1 a mi4, del teclado MIDI corresponden a los 24 pads virtuales del SU200 (véase la página siguiente).
- La reproducción puede retrasarse algo si todas las muestras de reproducción son de calidad **EXLG**.

Las tablas siguientes indican la correspondencia entre las notas MIDI y los pads del SU200.

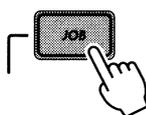
Pad	Nota
A1	C1
A2	D1
A3	E1
A4	F1
A5	G1
A6	A1
A7	B1
A8	C2

Pad	Nota
B1	D2
B2	E2
B3	F2
B4	G2
B5	A2
B6	B2
B7	C3
B8	D3

Pad	Nota
C1	E3
C2	F3
C3	G3
C4	A3
C5	B3
C6	C4
C7	D4
C8	E4

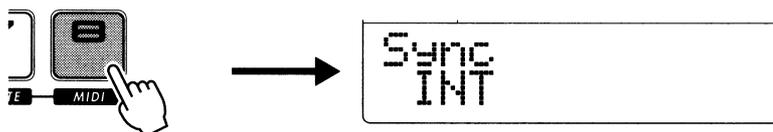
Ajuste del reloj MIDI y del canal MIDI

1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB] para acceder al modo de operaciones.



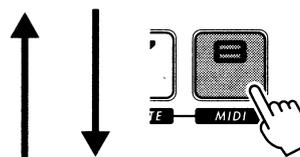
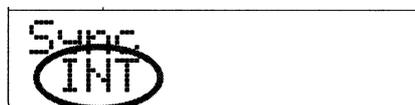
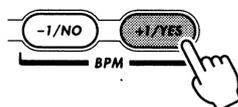
NOTA • Para salir del modo de operaciones, debe pulsar el botón [JOB] otra vez.

2 Pulse el botón [MIDI] (pad 8) para acceder al modo de configuración MIDI.

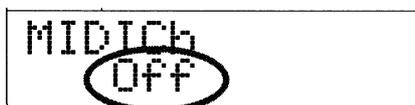
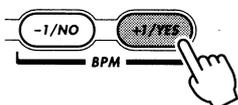


3 Ajuste el reloj MIDI y el canal MIDI como se indica a continuación.

Especifique si va a utilizar el reloj interno (INT) o un reloj MIDI externo (EXT).



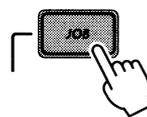
Si ajusta el valor a Off, el SU200 no reconocerá ningún mensaje de canal MIDI.



4 Pulse el botón [EXIT] o el botón [JOB] para salir del modo de operaciones.



Pulse dos veces



Pulse una vez

Capítulo 6 Uso de las tarjetas de memoria

Uso de la tarjeta de memoria (SmartMedia™)

Procure usar las Tarjetas de Memoria con cuidado. Observe las importantes precauciones que se ofrecen a continuación.

*SmartMedia es una marca registrada de Toshiba Corporation.

■ Tipo de tarjetas de memoria compatibles

Pueden usarse tarjetas de memoria de 3,3 V (3V). En este instrumento no pueden utilizarse tarjetas de memoria del tipo 5V.

■ Capacidad de memoria

Existen cinco tipos de tarjetas de memoria: 2MB/4MB/8MB/16MB/32MB. También puede usarse una tarjeta de memoria que exceda de 32 MB si cumple con la norma SU200FDC (Solid State Memory Card, Card: otro nombre de SmartMedia).

■ Inserción/extracción de las tarjetas de memoria

- Para insertar una tarjeta de memoria.

Sostenga la tarjeta de memoria de forma que la sección del conector (dorado) de la tarjeta de memoria quede orientada hacia abajo y hacia delante, mirando hacia la ranura de tarjetas de memoria. Inserte con cuidado la tarjeta en la ranura, empujando suavemente hacia el fondo de la unidad, hasta que quede asegurada en su sitio.

NOTA

- No inserte la tarjeta de memoria en el sentido equivocado.
- No inserte en la ranura nada que no sea la tarjeta de memoria.

- Para extraer una tarjeta de memoria.

Antes de extraer la tarjeta de memoria, asegúrese de confirmar que no se está utilizando ni que ningún instrumento está accediendo a ella. Tire de la tarjeta de memoria suavemente con la mano. Si se está accediendo a la tarjeta*, aparecerá un mensaje en la pantalla del instrumento (keep PwrOn) indicando que está en uso.

- Incluye almacenamiento, carga, formateo y eliminación. Además, tenga en cuenta que el instrumento accederá automáticamente a la tarjeta de memoria para comprobar el tipo de medio al acceder al modo de operaciones (Job).



Precaución

- No intente nunca extraer la tarjeta de memoria o desactivar la alimentación durante el acceso. De lo contrario, podrían resultar dañados los datos del instrumento o de la propia tarjeta de memoria.

■ Formateo de tarjetas de memoria

Antes de usar una tarjeta de memoria en el instrumento, deberá formatearla. Una vez formateada, todos los datos que contenga habrán sido eliminados. Por eso, no olvide comprobar si los datos son o no necesarios.

NOTA

- Las tarjetas de memoria formateadas en este instrumento pueden ser incompatibles con otros instrumentos.

■ Acerca de las tarjetas de memoria

- Precauciones en el manejo de las tarjetas de memoria

Hay situaciones en que la electricidad estática afecta a las tarjetas de memoria. Antes de manipular tarjetas de memoria, y para evitar los riesgos de la electricidad estática, toque alguna pieza metálica, como el pomo de una puerta o un marco de aluminio.

Procure extraer la tarjeta de memoria de la ranura cuando no vaya a usarla durante un período de tiempo prolongado.

No exponga la tarjeta de memoria a la luz solar directa, temperaturas extremas, humedad excesiva, polvo o líquidos.

No coloque objetos pesados encima de la tarjeta de memoria, ni la doble, ni aplique presión sobre ella.

No toque la parte metálica (dorada) de la tarjeta de memoria, ni permita que ningún objeto metálico entre en contacto con dicha parte metálica.

No exponga la tarjeta de memoria a campos magnéticos, como los producidos por televisores, altavoces, motores, etc., puesto que pueden borrar parcial o totalmente los datos de la tarjeta de memoria y dejarla ilegible.

No adhiera a las tarjetas nada que no sean las etiquetas suministradas. Además, procure pegarlas en el lugar destinado al efecto.

- Protección de los datos (protección contra escritura)

Para evitar el borrado accidental de datos importantes, pegue el sello de protección contra escritura (suministrado con la tarjeta) en la zona correspondiente (dentro del círculo) de la tarjeta de memoria.

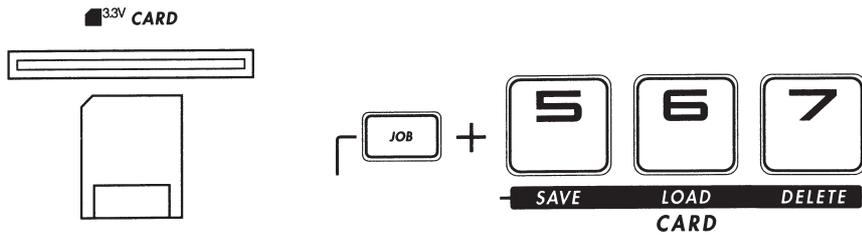
Y al revés, cuando desee guardar datos en una tarjeta de memoria, asegúrese de quitar el sello de protección contra escritura de la tarjeta.

No vuelva a usar el sello una vez desprendido.

■ Copia de seguridad de los datos

Para conservar los datos con la máxima seguridad, Yamaha recomienda guardar dos copias de los datos importantes en tarjetas de memoria independientes. Esto permite disponer de una copia de seguridad en caso de que una de las tarjetas se pierda o resulte dañada.

Las tarjetas de memoria pueden utilizarse para guardar y cargar datos de muestra. Las operaciones realizadas con la tarjeta de memoria pueden ser controladas desde el modo “Job” del sampler SU200.



Almacenamiento de datos en una tarjeta de memoria

El SU200 dispone de los dos métodos siguientes para guardar datos de muestras en una tarjeta de memoria.

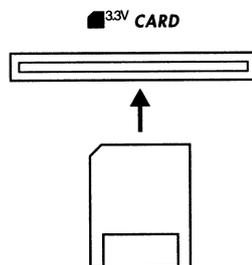
- Volume Save: Guarda todos los datos de todas las muestras del SU200 en la tarjeta.
- Wave Export: Guarda una muestra seleccionada en la tarjeta como archivo WAV.

El método “volume save” (almacenamiento de volumen) guardará todas las muestras junto con todos los ajustes relacionados.

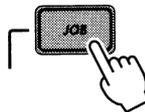
NOTA

- Estas operaciones no permiten guardar ajustes relacionados con los mandos EFFECT CONTROL y el controlador de cinta.
- Si la tarjeta de memoria no dispone de espacio suficiente para el almacenamiento, el SU200 mostrará un mensaje de error (página 52) y cancelará la operación. Si desea continuar, deberá usar una tarjeta diferente o borrar uno o más archivos de la tarjeta actual.
- El término volumen hace referencia a todo el conjunto de datos de muestras del SU200: todas las muestras (datos de forma de onda y sus ajustes) de todos los pads.
- Antes de almacenar datos en una tarjeta de memoria nueva, deberá formatear la tarjeta (página 47).

1 Inserte una tarjeta de memoria en la ranura



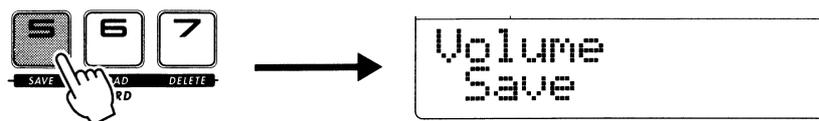
2 Desactive todos los pads y luego pulse el botón (JOB) para acceder al modo de operaciones.



NOTA

- Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez.

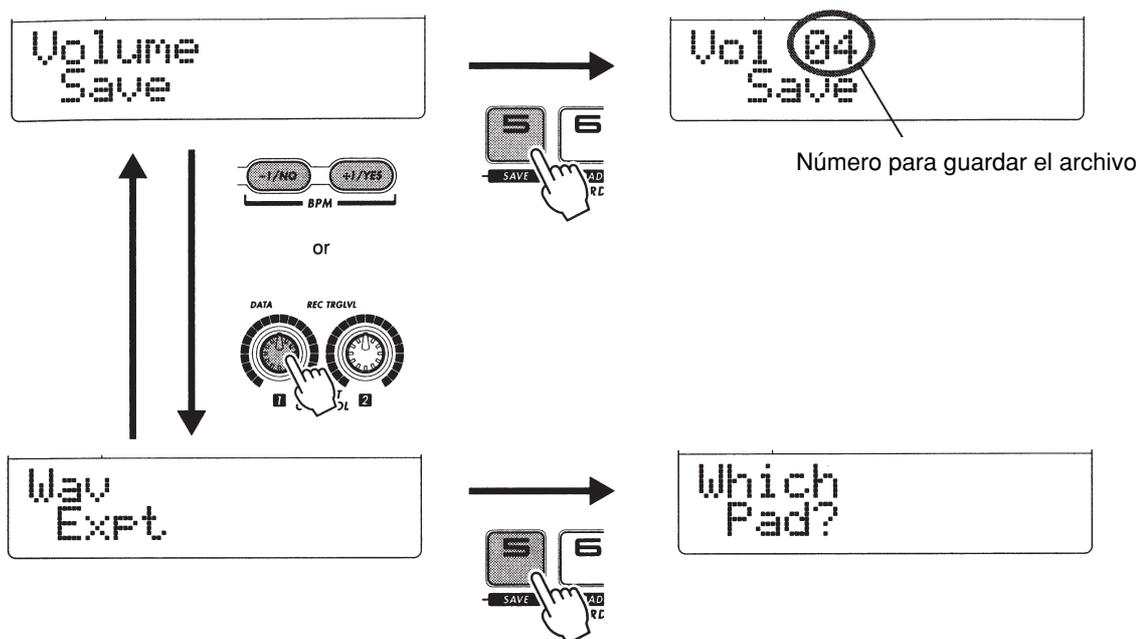
3 Pulse el botón (SAVE) (pad 5) para acceder al modo Guardar.



NOTA • Para volver al modo de operaciones (paso 2), puede pulsar el botón [EXIT].

4 Si es necesario, pulse de nuevo el botón [SAVE] para cambiar de tipo de almacenamiento.

Seleccione Volume Save o Wav Expt (exportación de ondas).

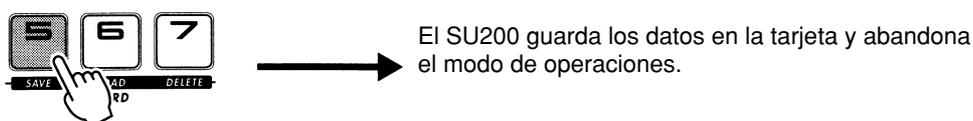


5 Utilice [-1/NO], [+1/YES] o el mando 1 para realizar la siguiente selección:

- Si ha seleccionado Volume Save
Seleccione el número para guardar el archivo (en el que se guardarán todas las muestras y ajustes relacionados del SU200).
- Si ha seleccionado Wave Export.
Seleccione la muestra que desea guardar (A1 a C8). A continuación pulse el botón [SAVE] (pad 5). Después utilice [-1/NO], [+1/YES] o el mando 1 de nuevo para seleccionar el número que vaya a usar como nombre del archivo WAV guardado.



6 Pulse el botón [SAVE] (pad 5) para ejecutar el almacenamiento. **Precaución**



! Precaución

• No extraiga la tarjeta de memoria ni desactive la alimentación mientras tiene lugar el almacenamiento.

Carga de datos de una tarjeta de memoria

El sampler SU200 dispone de tres métodos de carga de datos de muestras desde una tarjeta de memoria.

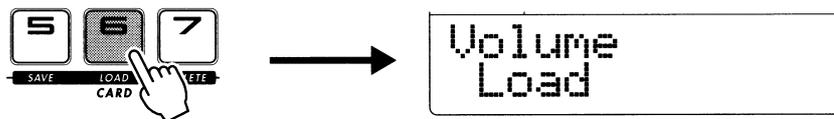
- Carga de volumen (Volume Load): Carga un volumen guardado completo (todo un conjunto de muestras y ajustes guardados) desde la tarjeta.
- Importación de datos de onda (Wave Import): Carga datos de onda (un archivo WAV) en un pad seleccionado del SU200.
- Carga de muestras (Sample Load): Carga una muestra seleccionada de un volumen guardado, en un pad especificado del SU200.

1 Inserte la tarjeta de memoria en la ranura.

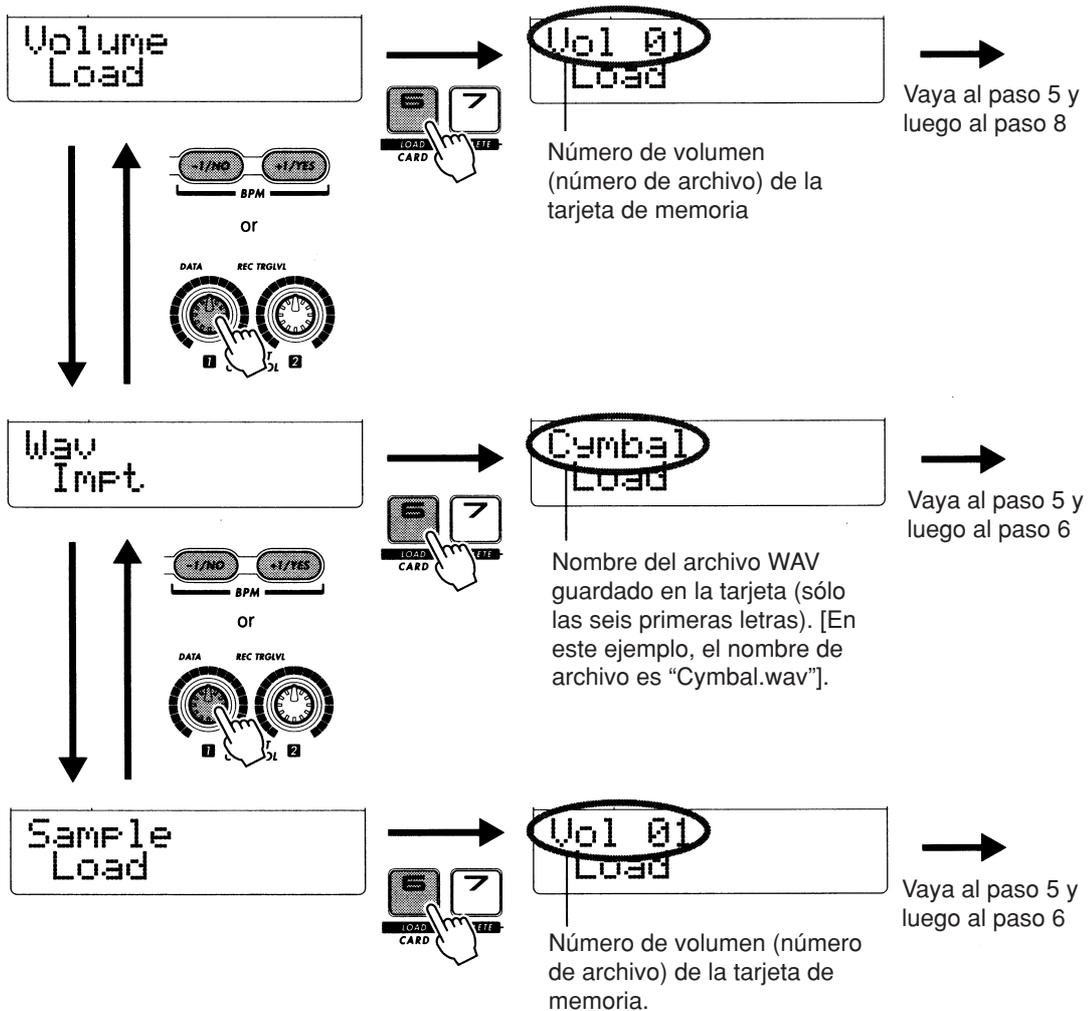
2 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB] para acceder al modo de operaciones.

(NOTA) • Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez

3 Pulse el botón [LOAD] (pad 6) para acceder al modo de carga.



4 Si es necesario, pulse de nuevo el botón [SAVE] para cambiar de tipo de carga.



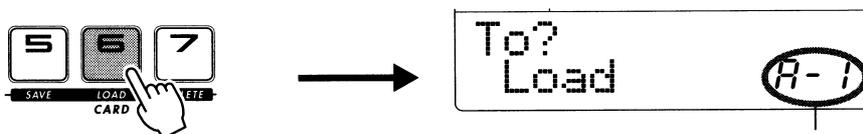
5 Pulse [-1/NO], [+1/YES] o gire el mando 1 para seleccionar el elemento que desea cargar.

- Si ha seleccionado Volume Load: Seleccione el volumen que vaya a cargar, por número de volumen/archivo. (__) Avance al paso 8.
- Si ha seleccionado Wave Impt: Seleccione el nombre del archivo WAV que vaya a cargar. (__) Avance al paso 6.
- Si ha seleccionado Sample Load: Seleccione el volumen (por número de volumen/archivo) y luego pulse el botón [LOAD] (pad 6) y seleccione la muestra contenida en el volumen (por número de banco y pad). (__) Avance al paso 6.



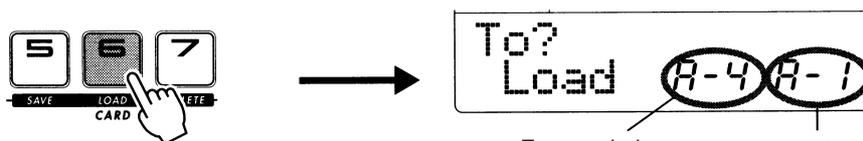
6 Pulse el botón [LOAD] (pad 6). El SU200 le solicitará que seleccione el pad en el que desea cargar la muestra (letra de banco/número de pad).

- Si ha seleccionado Wav Impt:



Destino de la carga (letra de banco/número de pad)

- Si ha seleccionado Sample Load:

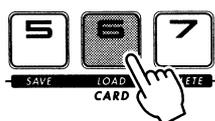


Fuente de la carga
(letra de banco /
número de pad)

Destino de la carga
(letra de banco /
número de pad)

7 Pulse [-1/NO], [+1/YES] o el mando 1 para seleccionar el pad de destino (por letra de banco y número de pad).

8 Pulse el botón [LOAD] (pad 6) para ejecutar la carga.



El SU200 carga los datos y luego sale del modo de operaciones.

Precaución

- No extraiga la tarjeta de memoria ni desactive la alimentación mientras tiene lugar la carga.

NOTA ● Si utiliza la función Wave Import, tenga en cuenta que el archivo de ondas debe ser lineal de 16 bits con una frecuencia de muestreo de 44,1, 22,05, 11,025 o 5,5125 kHz. Aunque el SU200 puede cargar con éxito archivos grabados en otras frecuencias, no los reproducirá correctamente.

Eliminación de datos de una tarjeta de memoria

Utilice esta función para eliminar archivos innecesarios de la tarjeta de memoria. El sampler SU200 dispone de dos tipos de operaciones de eliminación.

- Volume Delete: Elimina un archivo guardado con la función Volume Save del SU200.
- Wave Delete: Elimina un archivo WAV.

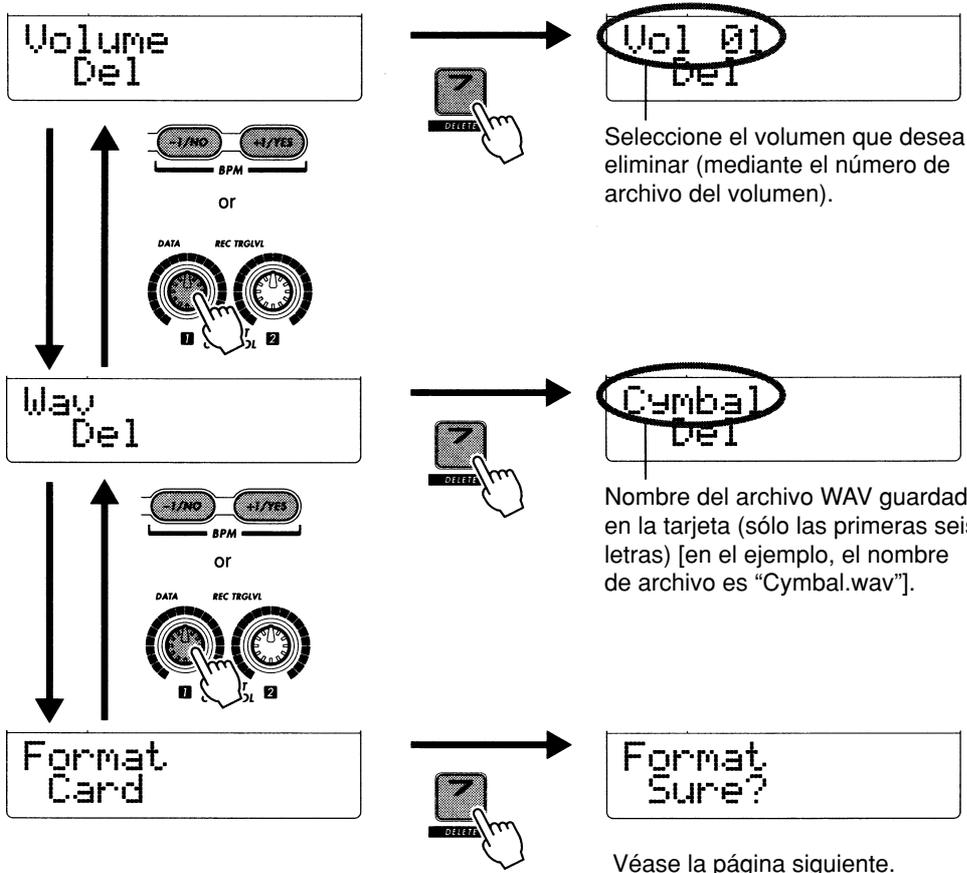
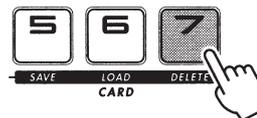
1 Inserte una tarjeta de memoria en la ranura.

2 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB] para acceder al modo de operaciones.

(NOTA) • Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez.

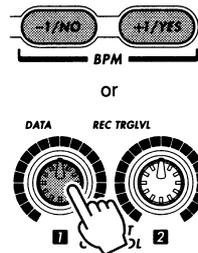
3 Pulse el botón [DELETE].

4 Si es necesario, pulse el botón [-1/NO], [+1/YES] o gire el mando 1 para seleccionar el tipo de eliminación.

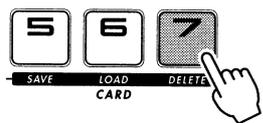


5 Utilice [-1/NO], [+1/YES] o el mando 1 para seleccionar el archivo que desea eliminar.

- Si ha seleccionado **Volume Del**, Seleccione el volumen que vaya a eliminar de la tarjeta, por su número de volumen/archivo.
- Si ha seleccionado **Wav Del**, Seleccione el nombre del archivo WAV que vaya a eliminar de la tarjeta.



6 Pulse el botón [DELETE] (pad 7) para ejecutar la operación de eliminación.



El SU200 borra los datos de la tarjeta y abandona el modo de operaciones.

Precaución

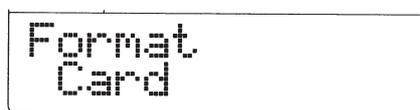
•No extraiga la tarjeta de memoria ni desactive la alimentación mientras tiene lugar la operación de eliminación.

Formateo de una tarjeta de memoria

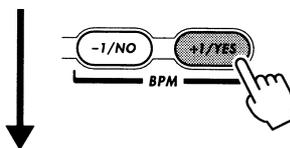
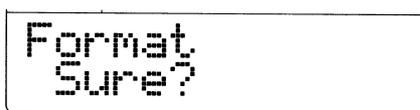
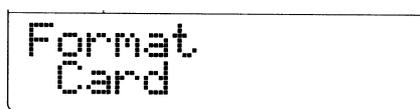
Antes de usar una tarjeta de memoria en el SU200 deberá formatear la tarjeta. La operación de formateo, además, es una forma rápida y cómoda de eliminar todos los archivos de una tarjeta de memoria.

1, 2 Siga los pasos 1 y 2 del procedimiento anterior (operación de eliminación).

3 Pulse el botón [DELETE] (pad 7) y luego pulse [+1/YES] para que aparezca en la pantalla el mensaje de Formateo de tarjeta.



4 Proceda a formatear la tarjeta, como se indica a continuación.



El SU200 formatea la tarjeta.



Cuando el formateo ha concluido, el SU200 sale del modo de operaciones.

Precaución

•No extraiga la tarjeta de memoria ni desactive la alimentación mientras tiene lugar el formateo.

Capítulo 7 Otras funciones útiles

Este capítulo explica cinco funciones incluidas en el sampler SU200.

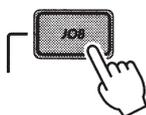
- Reproducción en escalas: Reproduce una muestra seleccionada en diferentes tonos - esta página
- Extensión de tiempo: Cambia el tempo (BPM) de una muestra para que concuerde con el tempo de otra - página 49
- Copia de una muestra en otro pad - página 50
- Ajuste del volumen de reproducción relativo de cada pad - página 51
- Uso de la protección de memoria para evitar borrados accidentales de muestras de la memoria - página 51

Reproducción en escala

Esta función selecciona una muestra individual para su “reproducción en escala”. Mientras este modo está activo, cada pad reproduce la misma muestra en un tono diferente.

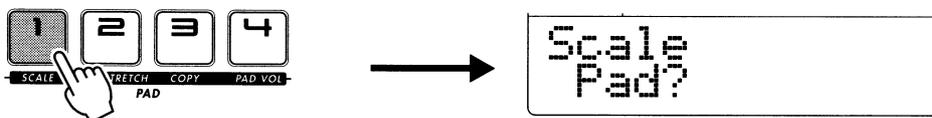
(NOTA) • Esta función no funciona con las muestras grabadas con calidad HI.

1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB].

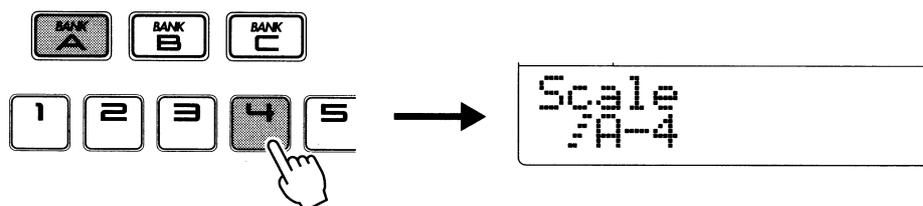


(NOTA) • Para salir del modo de operaciones, debe pulsar de nuevo el botón [JOB].

2 Pulse el botón [SCALE].



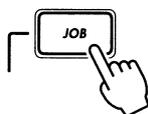
3 Seleccione la muestra que desea utilizar para la reproducción en escala (pulsando el pad de la muestra).



4 Ahora ya puede reproducir la muestra en ocho tonos diferentes (los ocho tonos de la escala mayor) pulsando los pads 1 a 8.

(NOTA) • Para volver a la pantalla de selección de pads, pulse el botón [EXIT].

5 Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez.



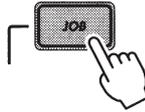
Extensión de tiempo (cambio de duración de una muestra)

Esta función se utiliza para reconstruir una muestra, de modo que su tiempo (BPM) concuerde con el de otra muestra. En el procedimiento siguiente, “pad esclavo” se refiere al pad que contiene la muestra que se desea reconstruir, mientras que “pad maestro” se refiere al pad que contiene la muestra cuyo tiempo está tratando de recrear.

Precaución

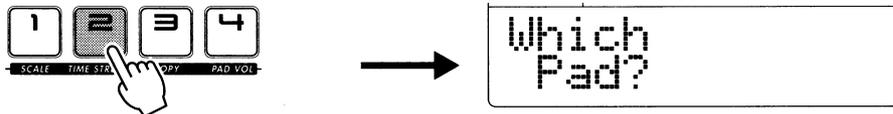
- Esta operación cambia de forma permanente la muestra del pad esclavo. Antes de continuar, convendría hacer una copia de seguridad de la muestra en otro pad.

1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB].

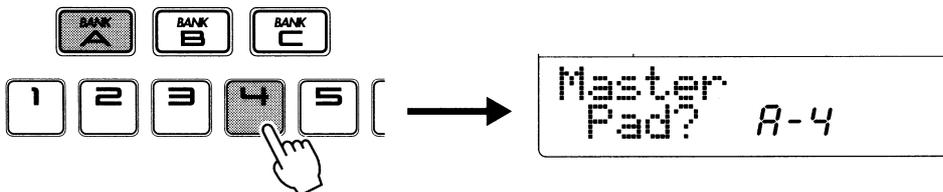


(NOTA) •Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez.

2 Pulse el botón [TIME STRETCH].

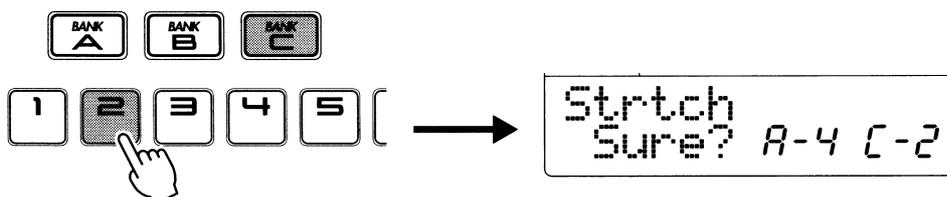


3 Seleccione el pad esclavo (el pad que contiene la muestra que desea reconstruir).



(NOTA) •Para volver a la pantalla de selección de pads, pulse el botón [EXIT].

4 Seleccione el pad maestro (el pad que contiene la muestra cuyo tiempo desea utilizar).



5 Pulse [+1/YES] para reconstruir la muestra del pad esclavo, de modo que su tiempo coincida con el tiempo (BPM) de la muestra del pad maestro. El sampler SU200 reconstruye la muestra y luego abandona el modo de operaciones.

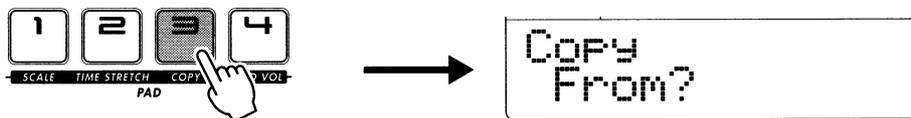
Copia de una muestra en otro pad

Esta función se utiliza para copiar una muestra de un pad en otro.

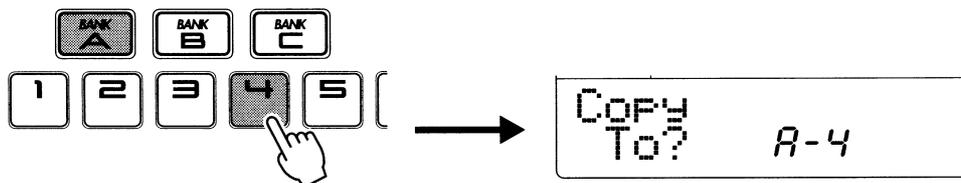
1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB].

(NOTA) • Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez.

2 Pulse el botón [COPY].

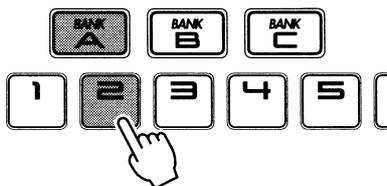


3 Pulse el pad que contenga la muestra que desee copiar.



4 Pulse el pad en el que desee copiar.

(Si desea realizar la copia en un banco diferente, pulse el botón del banco correspondiente antes de pulsar el pad).



(NOTA) • Si ya hubiera una muestra en el pad seleccionado como destino de copia, el SU200 mostrará el mensaje de advertencia “**Replace Sure?**”, indicando que la operación de copia reemplazará (y borrará) la muestra existente. Si desea continuar, pulse [+1/YES]; el SU200 realizará la copia y saldrá del modo de operaciones.

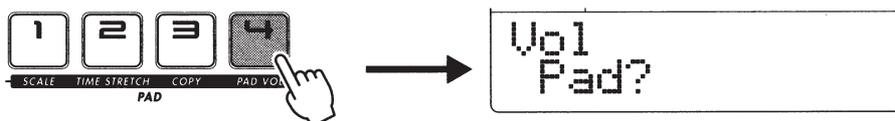
Ajuste del volumen de reproducción de cada pad

Con esta función puede ajustar el nivel (volumen) relativo de cada pad.

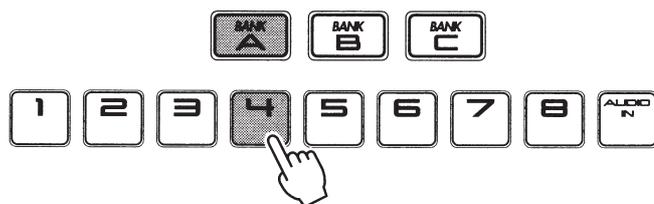
1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB].

(NOTA) • Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez.

2 Pulse el botón [PAD VOL].



3 Seleccione el pad que desea ajustar.



4 Pulse [+1/YES], [-1/NO] o gire el mando 1 para ajustar el volumen del pad.



5 Pulse el botón [JOB] para salir del modo de operaciones.

Uso de la protección de memoria para evitar eliminaciones fortuitas

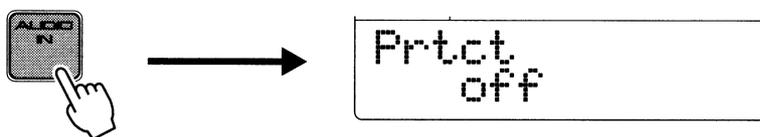
La función de protección de memoria se utiliza para evitar eliminaciones accidentales de muestras y ajustes almacenados en la memoria del sampler SU200. Si se activa la protección, el SU200 no permitirá ninguna variación en el contenido de la memoria.

NOTA • Si desea conservar las muestras que vienen preinstaladas en el SU200, guárdelas en una tarjeta de memoria.

1 Desactive todos los pads y luego pulse el botón [JOB] para acceder al modo de operaciones.

NOTA • Para salir del modo de operaciones, pulse el botón [JOB] otra vez.

2 Pulse el botón [AUDIO IN].



3 Utilice [+1/YES], [-1/NO] o el mando 1 para conmutar la protección de memoria entre activado y desactivado

Mientras está activada la protección, el sampler SU200 rechaza las operaciones de grabación, remuestreo, eliminación, supresión, extensión de tiempo, copia y carga de muestras. Sin embargo, sigue disponiendo de libertad para cambiar los ajustes de reproducción (ajustes de bucles, volúmenes de los pads, etc.), aunque los cambios realizados se perderán al apagar la unidad.

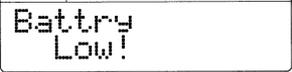
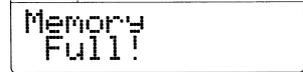
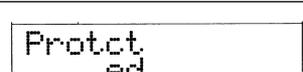
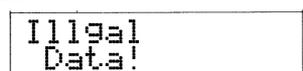


4 Pulse el botón [JOB] para salir del modo de operaciones.

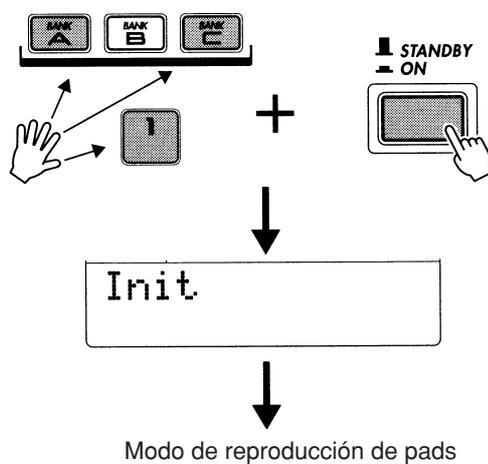
Referencia

Mensajes de pantalla

El sampler SU200 muestra una serie de mensajes diferentes. En esta sección se describen los mensajes más importantes.

	Las pilas están agotadas y deben cambiarse. En la página 12 encontrará detalles sobre el cambio de pilas. Al mostrar el mensaje, el SU200 también activa la protección de memoria, anulando todas las operaciones que impliquen la escritura de nuevos datos en la memoria (página 51). Estas operaciones permanecen anuladas mientras no se cambien las pilas.
	No desconecte la alimentación cuando este mensaje esté en pantalla. Si lo hace, puede producirse la pérdida o deterioro de los datos.
	Este mensaje aparece cuando la memoria de muestras del SU200 se llena durante la grabación o el remuestreo.
	Este mensaje aparecerá si intenta grabar, remuestrear, borrar o extraer muestras con la protección de memoria activada (para realizar estas operaciones, deberá desactivar la protección; consulte la página 51).
	<p>Este mensaje aparece inmediatamente después del encendido si el SU200 detecta un deterioro de los datos grabados. Este tipo de deterioro puede deberse, por ejemplo, a la desconexión de la alimentación mientras el SU200 está escribiendo datos.</p> <p>El SU200 hace lo posible por restablecer los datos deteriorados, pero es posible que se pierdan algunos o todos los datos grabados. Si observa que los datos están muy deteriorados, reinicie la memoria interna del sampler SU200 como se indica a continuación.</p>

■ Inicialización de la memoria



<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Buffer Full!</div>	<p>El búfer de recepción del SU200 se ha llenado durante la recepción de datos MIDI (el SU200 no ha soportado la carga de tantos datos entrantes). Para corregir el problema, reduzca la cantidad de datos transmitidos al SU200.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">MIDI Err!</div>	<p>Se ha producido un error durante la recepción de datos MIDI. Compruebe las conexiones de cables y los ajustes MIDI del SU200 y del equipo transmisor.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">No Card!</div>	<p>Ha intentado ejecutar una operación relacionada con tarjetas sin ninguna tarjeta de memoria insertada en la ranura.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">No File!</div>	<p>Ha intentado ejecutar una operación de tarjeta de memoria relacionada con archivos (carga desde una tarjeta o eliminación desde una tarjeta), pero el archivo especificado no existe en la tarjeta.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Card Full!</div>	<p>Ha intentado guardar datos en una tarjeta de memoria, pero ya está llena. Si desea guardar nuevos datos en la tarjeta, deberá liberar espacio borrando uno o más archivos.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Write Err!</div>	<p>El SU200 no ha podido escribir datos en la tarjeta de memoria. Este error se produce cuando el usuario intenta formatear una tarjeta o guardar datos en una tarjeta de memoria que está protegida contra escritura o está dañada.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Bad Card!</div>	<p>La tarjeta de memoria está dañada.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Format Err!</div>	<p>El sampler SU200 no admite el formato de la tarjeta de memoria (la tarjeta ha sido formateada en otro dispositivo y no puede ser leída por el SU200).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Bad File!</div>	<p>El archivo de la tarjeta de memoria está deteriorado o no es compatible.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Empty Pad!</div>	<p>Ha intentado ejecutar una operación que requiere la existencia de una muestra (eliminación, supresión, etc.), pero el pad seleccionado está vacío.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Same Pad!</div>	<p>Si intenta utilizar la extensión de tiempo: Ha seleccionado el mismo pad como maestro y como esclavo. Si intenta copiar una muestra: Ha seleccionado el mismo pad como fuente y como destino.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Illegal Grade</div>	<p>Ha intentado usar un pad que contiene una muestra de alta calidad durante la ejecución de una función (como el remuestreo) que no admite muestras de alta calidad.</p>

Solución de problemas

Problema	Causa Posible
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está conectado correctamente el dispositivo de reproducción (altavoces activos, etc.)? • El volumen del SU200 o del dispositivo de reproducción puede que esté demasiado bajo. • El ajuste de volumen del pad puede que esté muy bajo (página 51). • Compruebe que las pilas están correctamente instaladas, o que el adaptador de corriente está correctamente conectado (página 12). • ¿Son nuevas las pilas? Si las pilas están agotadas o son antiguas, cámbielas. • Quizás esté intentando reproducir un pad vacío (que no contiene ninguna muestra grabada). • ¿Se han ajustado correctamente los puntos inicial y final de la muestra? • Si está utilizando un filtro, pruebe a cambiar el corte (página 37). Algunos ajustes de corte pueden apagar todos los sonidos.
El sonido se oye distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> • El volumen del SU200 o del dispositivo de reproducción puede que esté demasiado alto. • ¿Son nuevas las pilas? Si las pilas están agotadas o son antiguas, cámbielas. • El uso de un efecto o filtro con ciertos ajustes puede producir distorsión (página 36). • Puede haber ajustado el nivel de entrada demasiado alto durante la grabación de la muestra.
La reproducción de pista de bucle no comienza al pulsar el botón [LOOP TR PLAY]	<ul style="list-style-type: none"> • El reloj puede estar ajustado a EXT (página 39).
No se pueden grabar muestras.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Están conectadas correctamente las entradas LINE INPUT o MIC INPUT? (página 10) • La función de protección de memoria puede que esté activada (página 53).
No se puede iniciar la grabación de muestra (inicio AUTO).	<ul style="list-style-type: none"> • El nivel de disparo puede estar ajustado a un nivel muy alto (página 23).
La grabación de muestra comienza demasiado pronto (inicio AUTO).	<ul style="list-style-type: none"> • El nivel de disparo puede estar ajustado a un nivel muy bajo (página 23).
El tiempo de muestreo disponible parece muy corto.	<p>La memoria de muestreo se está acabando. Es posible economizar memoria de la manera siguiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reduzca la calidad del muestreo (páginas 22, 24). • Grabe en mono en lugar de estéreo (páginas 22, 24). • Borre las muestras innecesarias (página 34).
No se puede controlar el SU200 desde un dispositivo MIDI externo.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el ajuste de canal MIDI del SU200 coincide con el del dispositivo externo (página 39). • Compruebe que el reloj está ajustado a EXT (página 39).
No se pueden reproducir muestras del SU200 desde un teclado MIDI externo.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el ajuste de canal MIDI del SU200 coincide con el del dispositivo externo (página 39). • Recuerde que los 24 pads virtuales (3 bancos de 8 pads) están asignados a las 24 teclas blancas, desde do1 a mi4, del teclado externo. Las teclas que estén fuera de este margen no activarán ninguna reproducción de muestras.

Especificaciones

1. Generales

Polifonía máxima	6 muestras (monoaurales)
Máximo número de muestras	24
Modos de muestreo	Selección de 4 frecuencias de muestreo: 44,1, 22,05, 11,025 ó 5,5125 kHz. Selección de estéreo o mono.
Efectos	Loop Remix, Slice, filtro de paso bajo con resonancia, distorsión/baja fidelidad (distorsión con filtro de paso bajo), Delay, Tech Mod, Scratch, Time
Reproducción de pistas en bucle	Pulse un botón para reproducir todas las muestras de bucle con el mismo tiempo (aunque estén grabadas con diferentes valores BPM); control de silenciamientos y efectos en tiempo real.
Interfaces	LINE INPUT admite la entrada de un reproductor de CD, MD, etc. MIC INPUT admite la entrada de un micrófono dinámico o electrostático autoalimentado. (La conmutación LINE/MIC es automática, según se detecte la inserción o extracción del micro). Ranura de tarjeta de memoria (SmartMedia). MIDI IN puede usarse para controlar la reproducción de pads desde un teclado externo.

2. Memoria

Memoria de ondas	896 Kb. Almacena unos 333 segundos de sonido monoaural de 5,512 kHz de velocidad de muestreo, y unos 42 segundos de 44,1 kHz (con sonido estéreo, almacena la mitad de los tiempos indicados para monoaural).
------------------	--

3. Pantalla

LCD	Pantalla de cristal líquido personalizada con retroiluminación
-----	--

4. Controladores

Volumen, mandos EFFECT CONTROL 1 y 2, controlador de cinta
--

5. Conectores

MIDI IN, PHONES (miniconector estéreo), LINE OUT L/R (conectores estándar), LINE IN L/R (conectores estándar), MIC IN (conector estándar monoaural), DC IN
--

6. Alimentación

Seis pilas AA de 1,5 V (R6P o SUM-3). Adaptador de c.a. (PA-3B)
--

7. Dimensiones externas

257 (anch.) x 210 (prof.) x 62 (alt.) [mm]
--

8. Peso

830 g

9. Accesorios incluidos

Manual de uso CD de muestras

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso por razones de mejora de producto.

Índice alfabético

A

Adaptador c.a.	12
Alimentación	12
AUDIO IN	19
Auriculares	10
AUTO	10, 22

B

BANK	15, 16
BPM (tempo)	18, 32

C

Canal MIDI	38, 39
CARD	10, 40
Compás	32
Controlador de cinta	19
COPY	50
CUTOFF	37

D

DC IN	10
DELAY	37
DELAY LEVEL	37
DELETE	34, 46
DIST	37
DISTORTION	37
DRIVE	37

E

Efecto	36
EFFECT CONTROL	17, 36
Escalas	48
EXIT	15
EXLG (extralargo)	11
Extracción	35

F

FILTER	36, 37
Formato	47

G

GATE	28
GATE TIME	36
Grado de calidad	11

H

HI	11
HOLD	32

I

Inicializar	52
INPUT	11, 24

J

JOB	39, 42, 48
-----	------------

L

LFO	37
LINE	11
LINE INPUT	10
LOAD	44
LO-FI	37
LONG	11
LOOP	16, 29
LOOP REMIX	36
LOOP TR PLAY	18, 32

M

MANUAL	11, 24
Mensajes de pantalla	52
MIC	11
MIC INPUT	10
Micrófono	10
MIDI	38
MIDI IN	10
MOD SPEED	37
Modo	15
Modo de muestreo	15
Modo de operaciones	15
MONO	11
Muestra	5
Muestreo	5, 20, 22

N

NORMAL	29
--------	----

O

ONE-SHOT	16, 29
----------	--------

P

PAD	.16
Pad esclavo	.49
PAD VOL	.50
Panel frontal	.8
Panel posterior	.10
Pantalla	.31
PHONES	.10
Pilas	.12
POINT CLEAR	.31
Protección	.52
Punto final	.5, 30
Punto inicial	.5, 30

R

REC	.22, 24
REC TRGLVL	.23
RECORD	.22, 24
Reloj MIDI	.39
RESMPL	.26
Resonancia	.37
REVERSE	.29

S

SAVE	.42
Scratch	.37
SLICE	.36
SmartMedia	.40
STANDBY	.10, 13, 16
START/STOP	.23, 24, 26
STD (estándar)	.11
STEREO	.10, 11
STEREO OUTPUT	.10

T

TAP	.18
Tarjeta de memoria	.40
TECH MOD	.37
Tempo	.18, 32
TIME	.37
TIME STRETCH	.49
TRG	.28
TRIGGER	.28
TYPE	.36

V

VARI	.36
VOLUME	.13